



# dorfheft

Die kleine Zeitung für Menziken, Burg und die Region

12/2024

Zum  
Heraustrennen  
und Aufbewahren!  
**Entsorgung 2024**



## Unsere Leckerbissen für die Festtage

### UNSERE FONDUES:

WINZER «Das Beliebteste»  
CHINOISE «Der Klassiker»  
BOURGUIGNONNE «Das Würzige»  
RICHE «Das Edelste»

### FÜR DEN OFEN:

SCHWEINSFILET IM TEIG  
FILET ROYAL

### IMMER BELIEBT:

TISCHGRILL  
PASTETLIFÜLLUNG  
ZARTE RINDSFILET  
ENTRECÔTE  
KALBSSTEAK  
SCHWEINSFILET  
DIVERSE MARINIERT BRATEN

WIR NEHMEN IHRE BE-  
STELLUNG GERNE  
*telefonisch*  
ENTGEGEN!



**ULMANN**  
METZGEREI PARTYSERVICE

5732 Zetzwil | Tel. 062 773 12 16 | Fax 062 773 27 14  
www.ulmann-metzgerei.ch

**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
info@erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 65  
info@erismannag.ch

**bärenmarkt**  
reinach

**coop**  
Für mich und dich.



Sonntags  
geöffnet  
17.12.23

Der Bärenmarkt-Wichtel erfüllt Wünsche



## Gemeindeverwaltung Menziken

Hauptstrasse 42

Postfach 131

5737 Menziken

Telefon: 062 765 78 78

E-Mail: info@menziken.ch

Web: www.menziken.ch

## Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Mittwoch	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Donnerstag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 14.00	

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00,  
dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte),  
Daniel Hinzen (dah). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter  
Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr

Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Ver-  
vielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht  
gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die  
von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentli-  
chung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei  
von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region

**OAK** klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-03016  
www.oak-schwyz.ch/nummer

printed in  
**switzerland**

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr

10. Januar 2024

Altpapier

9. Januar 2024

Häckseldienst

13./14. März 2024

Gemeindeversammlungen

Einwohner: 19. Juni; Ortsbürger: 25. Juni 24  
6. November 2024

Feiertage

Weihnachten, 25. und 26. Dezember

Neujahr, 1. und 2. Januar 2024

Eine lichtvolle  
Adventszeit  
und frohe  
Festtage  
wünscht  
Ihnen

**CHS**  
www.chs-immobilien.ch

201  
JAHRE  
CHS

lokal, vernetzt, persönlich





**Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit**

**MALERMEISTER GLOOR**

**Philipp Gloor** 079 711 21 59  
Gartenstrasse 1 info@malermeister-gloor.ch  
5737 Menziken www.malermeister-gloor.ch

**Am Rein GmbH**  
Gebäude Reinigungen

Alzbachstrasse 17  
5734 Reinach  
Telefon 062 771 88 70  
Mobile 079 434 29 29  
www.amrein-reinigungen.ch  
info@amrein-reinigungen.ch

**Allgemeine Reinigungsarbeiten für:**  
Neubauten, Umbauten,  
Umzugswohnungen/-häuser mit Abnahmegarantie

**Unterhaltsreinigungen und Hauswartungen für:**  
Öffentliche Gebäude, Wohn- und Gewerbehäuser,  
Industrie und Gastronomie

**Wir empfehlen uns auch für:**  
Haus- und Wohnräumungen

**Frohe Festtage und einen guten Rutsch!**



Wir bedanken uns herzlich bei unserer Kundschaft für die schönen Aufträge und das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.

Ihnen und Ihren Liebsten wünschen wir frohe Festtage und alles Gute für 2024!

**MEDIARTS**  
WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch



### Liebe Menzikerinnen und Menziker

Das Jahr geht langsam zu Ende. Nur noch kurze Zeit, dann feiern wir Weihnachten und stehen an der Schwelle zu einem neuen Jahr. Dies ist die Zeit der Besinnung, aber auch die Zeit, um rückblickend auf das alte Jahr zu schauen und einen Ausblick auf das neue Jahr zu wagen.

Weihnachten ist für viele Menschen auf dieser Welt das wichtigste und schönste Fest des Jahres. Es gibt uns Gelegenheit, auch einmal über unseren alltäglichen Horizont hinauszublicken auf die Dinge, die wirklich wichtig sind. Gesundheit lässt sich zum Beispiel nicht in Geschenkpapier einpacken und unter den Christbaum legen. Auch Glück kann man nicht kaufen. Dennoch sind Gesundheit, Zufriedenheit und ein Leben in Frieden Geschenke, für die wir selbst nicht dankbar genug sein können.

## Aus dem Gemeinderat

Das Weihnachtsfest und den Jahreswechsel möchte ich auch zum Anlass nehmen, um all denen zu danken, die daran mitgearbeitet haben, Menziken lebens- und vor allem liebenswert zu gestalten.

Mein Dank gilt insbesondere den Einwohnerinnen und Einwohnern, die sich in Vereinen, Kommissionen und Institutionen ehrenamtlich für unser Dorf engagiert haben. Ebenfalls danke ich den Mitgliedern des Gemeinderats und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde Menziken recht herzlich für die gute Zusammenarbeit. Ich danke für ihr Mitdenken, Mitwirken und Mitarbeiten.

Vor uns liegt nun ein weiteres Jahr mit vielen Hoffnungen, Wünschen und guten Vorsätzen. Ich wünsche Ihnen von Herzen erholsame und besinnliche Weihnachten, einen guten Jahreswechsel und ein friedliches, erfolgreiches neues Jahr.

Erich Bruderer  
Gemeindevorsteher

**HEDIGER**  
ELEKTRO AG

Gerne beraten wir Sie bei Ihrem Projekt und erstellen Ihnen ein unverbindliches Angebot.



Neue Bahnhofstrasse 15, 5737 Menziken, +41 (0) 62 765 60 90

## Gemeindenachrichten

### Indexierte Anpassung Gebührenreglement in Bausachen

Die Gebühren im Gebührenreglement in Bausachen der Gemeinde Menziken werden per 1. November 2023 teuerungsextrahiert um 10% erhöht. Neu basieren sie auf einem Stand des Landesindexes für Konsumentenpreise von 121.4 Punkten (Basis Mai 1993 = 100 Punkte).

### Auftragsvergabe grabenloser Leitungsbau Schulhausprovisorium «Fluckmatt Nord»

Der Auftrag für den grabenlosen Leitungsbau beim Schulraumprovisorium «Fluckmatt Nord» wurde zum Preis von CHF 33 541.05 inkl. MWST an die Drilljet AG, Moosleerau, vergeben.

### Auftragsvergabe Luft-/Wasser-Wärmepumpen für Schulhausprovisorium «Fluckmatt Nord»

Der Auftrag für die Lieferung von drei Luft-/Wasser-Wärmepumpen für das Schulraumprovisorium «Fluckmatt Nord» wurde zum Preis von CHF 106 427.60 inkl. MWST an die Ernst Elsasser AG, Menziken, vergeben.

### Winterdienst Gemeinde Menziken

Der Winter steht vor der Tür. Die Winterdienst-Mannschaft wird zu den verschiedensten Tages- und Nachtzeiten ausrücken müssen. Viele Fahrzeughalter parkieren ihre Fahrzeuge auf öffentlichen Strassen. Dadurch wird die Durchfüh-

rung der Winterdienstarbeiten stark erschwert. Damit der Winterdienst der Gemeinde Menziken reibungslos abläuft, ersucht der Werkdienst die Bevölkerung, folgende Punkte zu beachten:

- Räumen Sie Ihren Vorplatzschnee nicht auf die Strasse.
- Parkieren Sie Ihre Autos möglichst auf den privaten Vor-/Parkplätzen und nicht auf der Strasse. Parkierte Autos auf der Strasse behindern die Räumungsarbeiten massiv. Die Gemeinde lehnt jede Haftung für entstehende Schäden ab.
- Die privaten Grundeigentümer sind verpflichtet, die Schneemaden, welche durch die Räumungsfahrzeuge entstehen, selbst zu entfernen.

- Schneiden Sie die Sträucher und Bäume so zurück, dass diese den Verkehrsraum nicht beeinträchtigen. Dies gilt auch, wenn Nassschnee auf den Pflanzen liegt.

Die Verantwortlichen für den Winterdienst sind bestrebt, die Verkehrsflächen der Gemeindestrassen im Winter möglichst gut zu präparieren. Dabei ist es leider nicht immer möglich, allen Wünschen gerecht zu werden. Die Abteilung Bau und Planung, der Werkdienst und die Beauftragten danken der Bevölkerung für die Mithilfe für einen reibungslosen Winterdienst.

#### AKTUELL

**Smirnoff Ice**  
Original  
4% Vol. 4 x 25cl  
Dosen  
**7.80**

**Chivas Regal 12y**  
Blended Scotch Whisky  
40% Vol. 70cl  
**32.90**

**Glacier**  
Premium Gin  
Small Batch  
40% Vol. 70cl  
**49.90**

**Berta**  
Tra Noi  
Grappa di Amarone  
42% Vol. 70cl  
**69.-**

Kein Spirituosenverkauf an unter 18-jährige!

**RIO**  
besser trinken

Weitere Angebote auf [rio-getraenke.ch](http://rio-getraenke.ch)

#### AKTIONEN

über 50% günstiger  
**Valser**  
Prickelnd  
6 x 1.5Liter Pet  
**3.90**  
statt 8.10

über 50% günstiger  
**Valser**  
Still  
Calcium + Magnesium  
6 x 1.5Liter Pet  
**3.90**  
statt 8.70

**Evian**  
6 x 50cl Pet  
**4.20**  
statt 5.70

über 30% günstiger  
**Coca-Cola**  
Original / Zero / Light  
6 x 1.5Liter Pet  
**9.60**  
statt 14.10

**Feldschlösschen**  
Alkoholfrei  
50cl  
**1.45**  
statt 1.80 + Depot

**Eichhof**  
Lager helles Bier  
50cl  
**1.45**  
statt 1.65 + Depot

40% günstiger  
**Schützengarten**  
Lager hell  
6 x 50cl Dosen  
**6.30**  
statt 10.50

**Calanda**  
Glatsch  
6 x 50cl Dosen  
**9.30**  
statt 11.70

Schweiz  
**J. & M. Dizerens**  
St. Saphorin /  
Eppesses „Chanoz-Dessus“  
70cl  
**9.95**  
statt 13.95

Italien  
**Raphael Dal Bo**  
Prosecco DOC  
extra dry  
75cl BIO  
über 25% günstiger  
**10.95**  
statt 14.95

Italien  
**Silentium**  
Primitivo di  
Manduria  
75cl  
**13.95**  
statt 17.90

Italien  
**Villa da Vinci**  
Sant'Ippolito  
Rosso Toscana  
75cl  
**21.90**  
statt 26.50

#### HIT-ANGEBOT

Italien  
**Edizione**  
Cinque Autoctoni  
75cl  
40% günstiger  
**16.95**  
statt 28.50

Spanien  
**Preludio**  
de Sei Solo  
75cl  
**27.90**  
statt 36.-

**Rabatt auf 20%**  
alle Schaumweine  
Do 14.12. - Sa 16.12.23

(ausgenommen Champagner & Raritäten / nicht kumulierbar mit laufenden Aktionen)

Angebote gültig vom 06.12. bis 19.12.2023 (teilweise nur solange Vorrat)  
Die Spirituosen-Angebote sind unabhängig von der Gültigkeitsdauer dieses Inserates.





**WIR VERSCHÖNERN DEIN ZUHAUSE!**

FROHE FESTTAGE UND HERZLICHEN DANK FÜR DAS VERTRAUEN  
SOWIE FÜR ALL DIE KREATIVEN IDEEN, WELCHE WIR DIESES JAHR  
UMSETZEN DURFTEN.

MAIL: [INFO@PAINTROLLERS.CH](mailto:INFO@PAINTROLLERS.CH)  
PHIL: 076 324 59 30  
RAFFI: 079 590 46 96



PAINTROLLERS




**Solis Vacherin Glacé:**  
**Die Krönung eines jeden Festessens**  
[www.sollberger-beck.ch](http://www.sollberger-beck.ch)

Bäckerei-Konditorei Sollberger  
5728 Gontenschwil  
Telefon 062 773 12 36



**stalderwash**  
Das WASH-Erlebnis im Seetal

Profitieren Sie mit der  
**WASH-Karte** von  
attraktiven Rabatten.




## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Das Departement Bau, Verkehr und Umwelt, Abteilung Tiefbau, informierte die Gemeinde, dass der Winterdienst auf den Kantonsstrassen im Gemeindegebiet Menziken ab der Wintersaison 2023/2024 durch einen vom Kanton Aargau beauftragten Vertragsfahrer ausgeführt wird. Der Winterdienst auf den Kantonsstrassen wird somit nicht mehr durch den Werkdienst Menziken geleistet.

### Zusammenschlussbeitrag

Die Gemeindeabteilung hat den Gemeinderat informiert, dass sich der definitive Anspruch der Gemeinde Menziken auf einen Zusammenschlussbeitrag infolge des auf Anfang 2023 realisierten Zusammenschlusses der beiden Vorgängergemeinden auf CHF 10318000.00 beläuft.

### Personelles

Simon Zinsstag wird per 1. Februar 2024 als Musikschulleiter angestellt. Der Gemeinderat heisst Herrn Zinsstag herzlich willkommen und wünscht ihm einen guten Start in Menziken.

### Aktion «Schweiz bewegt»

Im Rahmen der gesamtschweizerischen Aktion «Schweiz bewegt» wurde dem Organisationsko-mitee die Bewilligung zur Durchführung verschiedener Aktivitäten am Samstag, 1. Juni 2024, im Grossraum der Badi Menziken erteilt.

### Kursleitende und Assistierende für das Projekt «Generationen in Bewegung» gesucht

Möchten Sie in das Feld der bewegungsorientierten Generationenarbeit eintauchen, die körperli-

che Aktivität von Kindern und älteren Personen fördern und dabei Freude an der gemeinsamen Bewegung vermitteln? Wir suchen engagierte und motivierte Kursleitende (Hauptleitende und Assistierende), welche ab Januar 2024 einmal pro Woche eine Hoppla-Fit-Lektion in einer Gemeinde der Region aargauSüd co-leiten oder assistieren möchten. Bei Interesse und für weitere Infos melden Sie sich bitte unter 078 244 89 98 oder [alter@impuls-zusammenleben.ch](mailto:alter@impuls-zusammenleben.ch). Das vollständige Stelleninserat finden Sie unter [www.impuls-zusammenleben.ch/Alter](http://www.impuls-zusammenleben.ch/Alter).

### Erteilte Baubewilligung

- Besnik und Mjaftime Ejupi, Hauptstrasse 27, 5737 Menziken, Neubau Einfamilienhaus, Gurmoosstrasse 1 a, 5737 Menziken
- Hüsser Generalbau AG, Oberebenestrasse 20, 5620 Bremgarten, Revision Umgebung Sternenmatte, bereits erstellt (Projektänderung zu Baugesuch Nr. 4388), Alte Poststrasse 2a und Sternenstrasse 9, 11, 13, 15, 5737 Menziken
- UBS Fund Management (Switzerland) AG, Aeschenvorstadt 1, 4051 Basel, Erweiterter Grundausbau Mietflächen 8. + 9. OG, Hauptstrasse 35, 5737 Menziken
- Ardian Fetija, Listrighalde 13, 6020 Emmenbrücke, Um- und Anbau 4-Familienhaus, Herkulesstrasse 5, 5737 Menziken

## Vereine

**Alle Menziker Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Badmintonclub BC Reinach-Wyna

Fr., 19.45 – 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Fr., 20.45 – 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Infos: 062 773 19 81, [www.bc-reinach-wyna.ch](http://www.bc-reinach-wyna.ch)

### Bibliothek Menziken

Di., 16 – 18 Uhr; Fr., 19 – 20 Uhr und jeden 1. Sa. im Monat, 9 – 11 Uhr im Weco-Schulhaus

### Bibliothek Burg

Di., 18 – 19 Uhr; Do., 17 – 19 Uhr im Kulturraum

### ChanSoNetten (Frauenchor Burg)

Infos: Kettenring Carmen, Weidstrasse 12a, Menziken, 062 772 04 54, [www.chansonetten.ch](http://www.chansonetten.ch)

### FC Menzo-Reinach

Infos, Trainingszeiten: [www.fc-menzoreinach.ch](http://www.fc-menzoreinach.ch)

### Ferien(s)pass Menziken/Burg

Infos: Leutwyler Petra, Kasernstrasse 4, 079 757 64 15, [info@fpmenziken.ch](mailto:info@fpmenziken.ch)

### Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise»

Infos: Schweizer Christian, Präsident, Hauptstrasse 2, [info@freundederlise.ch](mailto:info@freundederlise.ch), 079 570 65 75

### Frauenturnverein STV

Training jeden Di., 19.15 – 21.15 Uhr in der Menzo-Turnhalle. Infos: Schweizer Ruth, 062 771 11 15

### Gemeinnütziger Frauenverein Menziken-Burg

Brockenstube Weco-Schulhaus: jeden 1. und 3. Do. im Monat, 19 – 21 Uhr und am 2. Sa. im Monat, 9 – 15 Uhr

### Gospelfriends Menziken

Infos: [info@gospelfriends.ch](mailto:info@gospelfriends.ch), [www.gospelfriends-menziken.ch](http://www.gospelfriends-menziken.ch)

### HAGO Gewerbeverein

Hago-Stamm (Mittagessen immer am ersten Do. im Monat, ab 12 Uhr). Infos: [info@hago.ch](mailto:info@hago.ch), [www.hago.ch](http://www.hago.ch)

### IG Bauern Menziken

Infos: Daniel Stadler, 079 678 46 57, [dani.stadler@gmx.ch](mailto:dani.stadler@gmx.ch)

### IG «Schützt unseren Stierenberg»

Ein Natur- und Naherholungsparadies wird von Windkraftanlagen bedroht. Infos: Flügiger Magi, Präsidentin, [www.stiereberg.ch](http://www.stiereberg.ch)

### Kita Menziken

Kinderkrippe Spatze-Näscht (ab 3 Monaten bis Kindergarten): Ganz-/Halbtagesbetreuung. Tagesstrukturen Pick (ab Kindergarten bis Schulaustritt): Mittagstisch, Früh-/Nachmittagsbetreuung. Infos: 062 771 91 61, [www.kita-menziken.ch](http://www.kita-menziken.ch)

### Kneippverein Seetal (und Wynental)

Infos: Schraner Regula, 078 837 32 77

### KV Menzo-Team

Die aktuellen Anmeldeformulare sowie die Jah-

resprogramme unter [www.menzo-team.ch](http://www.menzo-team.ch). Infos: Locher Gabi, 078 794 29 37

### Ludothek Spielwürfel

Mo. + Fr., 16 – 18 Uhr. Infos: [www.spielwuerfel.ch](http://www.spielwuerfel.ch)

### Männerchor Burg

Infos: Rachunek Lubomir, Ländern 42, 5708 Birrwil, 079 914 77 49, [www.chorburg.ch](http://www.chorburg.ch)

### Militär-Sanitäts-Verein aargauSüd

Regelmässige Vereinsübungen zu den Themen Erste Hilfe und Gesundheit. Regelmässige Kurse für Interessierte sowie Sanitätsdienste für Veranstaltungen. Infos: Schwarz Markus, 079 586 06 76, [www.msv-aargausued.ch](http://www.msv-aargausued.ch)

### Modellfluggruppe Menziken

Infos: Eichenberger Daniel, Obergrundstrasse 89, 6005 Luzern, 078 826 99 24

### Musikgesellschaft Concordia

Proben jeden Do., 20 Uhr, Singsaal des Menzo-Schulhauses an der Turnplatzstrasse 10. Infos: 079 285 00 03, [www.mgmenziken.ch](http://www.mgmenziken.ch)

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Beratungen nach Voranmeldung: Mo. – Fr., 10.00 – 16.30 Uhr. Telefonsprechstunde: Mo. – Fr., 8.00 – 10.00 Uhr, 062 771 63 30, übrige Zeit Telefonbeantworter. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### Natur- und Vogelschutzverein Menziken-Burg

Anmeldeformular und Jahresprogramm unter [www.nvmb.ch](http://www.nvmb.ch)

### Netzwerk Integration Oberwynental

Offene Treffen ohne Voranmeldung: Stammtisch Deutsch für Erwachsene jeden Di., 9 – 11 Uhr im 1. OG der «Braugarage», Hauptstrasse 70a, Reinach. Elkitreffen für Familien mit Vorschulkindern jeden Do., 9 – 11 Uhr und 13.30 – 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Reinach, jeden Fr., 9 – 11 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Menziken. Angebote und Infos: 062 771 62 40, [www.netzwerk-integration.ch](http://www.netzwerk-integration.ch)

### Offiziersgesellschaft Lenzburg OGL

Infos: Weber Stephan, [www.oglenzburg.ch](http://www.oglenzburg.ch), 062 891 73 44

### OLG Rymenzburg

Infos: Müller Beat, Turnplatzweg 1, Burg, 079 936 94 68, [info@olg-rymenzburg.ch](mailto:info@olg-rymenzburg.ch), [www.olg-rymenzburg.ch](http://www.olg-rymenzburg.ch)

### Pfadi Rymenzburg, Abteilung Wyna Reinach

Infos: Humbel Ciril, Hauptstrasse 81, 5736 Burg, [fochs@rymenzburg.ch](mailto:fochs@rymenzburg.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Jeweils am 1. Di. vom Monat um 11.30 Uhr im Cafino Conditorei Fischer. Anmeldungen bitte bis Mo., 16 Uhr, Cafino Conditorei Fischer, Telefon 062 771 21 44. Leitung: Voegeli Maurus, 062 822 14 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Mo. – Do., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Helfenstein Erika, 062 771 51 14, Kuhn Rosaria, 079 960 29 91 und Hollenstein Helen, 076 517 67 52.

## Vereine – Fortsetzung

### Regionaler Besuchsdienst

Infos: [www.regionalerbesuchsdienst.ch](http://www.regionalerbesuchsdienst.ch), 079 473 75 33

### Regionales Freizeithaus Onderwerch

Jugendliche ab 16 können im Onderwerch verschiedene Räume für Aktivitäten, Partys etc. mieten oder nutzen. Sie erhalten Unterstützung, wenn sie eigene Ideen realisieren möchten. Vereine können die Räume im Onderwerch zu Vorzugsbedingungen nutzen. Erwachsene können die Eventräume für Veranstaltungen, Anlässe und Partys mieten. Die Zielgruppe Jugend 16 – 25 hat bei der Nutzung jedoch Vorrang. Infos: [www.underwerch.ch](http://www.underwerch.ch)

### Schützengesellschaft Menziken

Infos: Weber Jürg (Präsident), [juerg.weber.71@bluewin.ch](mailto:juerg.weber.71@bluewin.ch). Jungschützenwesen: Eichenberger Martin, [mgeichenberger@bluewin.ch](mailto:mgeichenberger@bluewin.ch)

### SLRG Hallwilersee

Infos: [www.slrghallwilersee.ch](http://www.slrghallwilersee.ch) nach

### Sportschützen Menziken–Burg

Infos: [www.sportschuetzen-menziken.ch](http://www.sportschuetzen-menziken.ch), 062 773 25 63

### Spitex Menziken–Burg

Benötigen Sie medizinische Pflege, Betreuung oder Hilfe im Haushalt? Gerne unterstützen wir Sie professionell mit motivierten Mitarbeiter/-innen in Ihrem Zuhause. Infos und Beratung: 062 771 03 60 von Mo. – Fr., 8– 12 und 13.30 – 16 Uhr. Infos: [www.spitex-menziken-burg.ch](http://www.spitex-menziken-burg.ch)

### STV Menziken

Mixed Sport Team: Di., 20.30 – 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Ladies-Fitness: Mo., 19.30 – 20.30 Uhr, Doppelturnhalle. Männerriege: Do., 20.00 – 21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle. Elki-Turnen: Do., 9 – 9.45 Uhr (zwischen Herbst- und Frühlingsferien), Turnhalle Burg. Infos: [www.stvmenziken.ch](http://www.stvmenziken.ch)

### SV Volley Wyna

Trainingszeiten Minis (9 – 15 Jahre): Fr., 18.00 – 19.30 Uhr, Turnhalle Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten andere Mannschaften: [www.volleywyna.ch](http://www.volleywyna.ch)

### Tabak & Zigarren-Museum aargauSüd

Führungen sind nach Vereinbarung jederzeit möglich. Infos: [www.tabakmuseum.ch](http://www.tabakmuseum.ch)

### Tennisclub Menziken

Infos: Baumann Sonja, 079 174 57 75, [www.tc-menziken.ch](http://www.tc-menziken.ch)

### Tischtennisclub Menziken

Mi., 19.30 – 22.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Sa., 15.30 – 18.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Infos: 062 771 26 06, [www.ttcmenziken.ch](http://www.ttcmenziken.ch)

### Velo-Club Menziken–Burg

Infos: Eichenberger Ernst, Mööslacker, 5733 Leimbach, 062 771 02 49

### Vereinigung Sagi Menziken

Reservation Sonderführungen: Während der Saison sind jederzeit Sondervorführungen für private oder geschäftliche Anlässe möglich. Infos: Stutz Karl,

Präsident, 062 771 55 71; Weber Roy, Sagi-Obmann, 079 281 74 13

### Verkehrs- und Verschönerungsverein Burg

Infos: Rogger Madeleine, Bäckerstrasse 5, Burg, 062 771 01 37

### Verkehrsverein Menziken

Infos: Heuberger Annette, Maihuserstr. 9, 062 771 25 79, [www.verkehrsverein-menziken.ch](http://www.verkehrsverein-menziken.ch)

### vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Mo. um 14 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. [vitaswiss-](http://vitaswiss-)

## Kirchgemeinden

### Pastoralraum Aargau Süd

**St. Anna Menziken:** Gottesdienst: Do., 18 Uhr und So., 10.15 Uhr. Übrige Veranstaltungen siehe Kirchenzettel

### Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst: So., 9.30 Uhr. Abweichungen siehe «Kirchliche Nachrichten» im Wynentaler Blatt. Übrige Veranstaltungen siehe Gemeindeseiten im «reformiert.» oder auf der Homepage [www.ref-menziken.ch](http://www.ref-menziken.ch)

### Sonstige Kirchgemeinden

**Evangelische Gemeinde Wynental:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 9.30 Uhr (Aarauer-

Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Arnold Marianne, 079 506 96 77

### Weiherverein Ischlag

Infos: Weiherverein ISCHLAG, Postfach 108, [www.entenweiher-menziken.ch](http://www.entenweiher-menziken.ch)

### Wynentaler Chor Allegro

Probe: Mi., 19.45 Uhr im Gemeindesaal, 5733 Leimbach. Infos: Steiner Annarös, Menziken, Tel 062 771 26 89

strasse 42, Reinach). Infos: [www.egwynental.ch](http://www.egwynental.ch).

**Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst: So., 10 Uhr (Wiesenstrasse 8, Reinach). Infos zu unseren vielfältigen Angeboten: [www.aargausued.heilsarmee.ch](http://www.aargausued.heilsarmee.ch). **Lenzchile, Chrischona Reinach:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 10 Uhr (Lenzstrasse 1 in Reinach). Infos zu unseren Aktivitäten: [www.lenzchile.ch](http://www.lenzchile.ch). **WTL – Way to Live:** Angebote für Menschen, die sich entwickeln und spirituell über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Haustreffen, persönliche Begleitung sowie monatliche Diskussionsrunde zu Themen, welche das Leben an uns heranträgt. Infos: [www.wtlswiss.ch](http://www.wtlswiss.ch) oder [info@wtlswiss.ch](mailto:info@wtlswiss.ch)

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**



Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
3. Januar**

Redaktionsschluss  
Freitag, 22. Dezember, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

**LIEBI + SCHMID AG**  
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



**Küchenbau  
Haushaltgeräte  
Reparaturen**

Gesundheit, Glück und  
viele schöne Momente  
sollen Sie im neuen Jahr  
begleiten.  
Ihr Liebi + Schmid-Team

AUSSTELLUNGEN • SCHINZNACH-DORF • FRICK  
24-H-SERVICENUMMER 056 463 64 10



Waldegg-Sport-Inhaber Urs Zeder (links) und seine Helfer Andrea Specht und Enrico Zoccolillo kümmern sich um die Kunden.



## Waldegg-Sport startklar für die neue Wintersaison

Ob der Winter bei uns im Unterland schon an die Tür geklopft hat oder nicht: Anfang November ist für Urs Zeder vom Menziker Wintersportfachgeschäft Waldegg-Sport jeweils der Zeitpunkt gekommen, die Wintersaison für Skifahrer und Snowboarder wieder einzuläuten.

(tmo.) – Die Vorfreude auf die neue Wintersportsaison ist jeweils gross. Kein Wunder, gaben sich die Kunden bei Waldegg-Sport Menziken auch in diesem Jahr wieder die Klinke in die Hand. Weil hier die Beratung und der Service einfach top seien, wie ein junger Familienvater sagte. Als er noch Kind war, hätte sich die ganze Familie hier mit Ski ausrüsten lassen. Die bekannte Qualität hat also positive und generationenübergreifende Spuren hinterlassen. Die Top-Beratung und der professionelle Service von Urs Zeder und seinem Team werden durchs Band geschätzt. Egal ob es sich um Material für

Tages-, Wochen- oder Saisonmieten handelt: Die Kundschaft kann sicher sein, dass sie punkto Material ungetrübten Wintersportfreuden entgegen sehen kann. Dazu tragen unter anderem auch die Neuheiten der Marken Head, Atomic, Nordica, Fischer und Nidecker bei. Lohnenswert ist aber auch ein Blick in die Abteilung Test, Mietmaterial und Auslaufmodelle, wo der Rotstift angesetzt wurde. Bekannt ist Waldegg-Sport auch für die Servicearbeiten, mit welchen Ski und Snowboards mit modernsten Maschinen für die neue Wintersport-Saison startklar gemacht werden.



Liebe Kundinnen und Kunden, geschätzte Automobil-Freunde  
Auch Dieses Jahr möchten wir es nicht versäumen, Ihnen von ganzem Herzen für Ihre Kundentreue danke zu sagen. Mit diversen Änderungen sind wir überzeugt, unsere Dienstleistungen und den Kundendienst zu verbessern, denn Wertschätzung und bester Service steht bei uns an erster Stelle.

Wir freuen uns, Sie auch im neuen Jahr wieder bei uns zu begrüssen.

Herzliche Grüsse

Ihr Garage Brun - Team

**Garage Brun Reinach**  
Carrosserie+Autospritzwerk





Gemeinderat Herbert Karli (rechts) wurde von Gemeindeammann Erich Bruderer (links) und Vize-Ammann Res Mäder verabschiedet.

## Knacknuss Sozialdienst-Vertrag: Ja, aber mit Änderung

Über insgesamt fünf Traktanden hatten die 119 anwesenden Menziker Stimmberechtigten anlässlich der Wintergemeinde zu befinden. Der Vertrag über die gemeinsame Führung des Regionalen Sozialdienstes Oberwynental wurde auch beim zweiten Anlauf wieder zu einer Knacknuss.

(tmo.) – Während das Bestattungs- und Friedhofreglement, welches infolge der Fusion von Menziken mit Burg angepasst und wieder auf den aktuellsten Stand gebracht wurde, zu keinen Fragen Anlass gab und grossmehrheitlich angenommen wurde, sorgte der Vertrag über die gemeinsame Führung des Regionalen Sozialdienstes Oberwynental für Emotionen und Diskussionen. Kurzer Rückblick: Dieses Reglement musste ebenfalls der Fusion wegen (u.a. Anzahl Vertreter Aufsichtskommission der Mitgliedergemeinden) angepasst werden. Konkret: Die Gemeinden Menziken und Reinach stellen zwei Vertreter. Zuwenig, wie ein Votant an der Sommergemeinde im Juni fand und deshalb einen Rückweisungsantrag deponierte, der eine Aufstockung der Aufsichtskommission

von vier auf sechs Vertreter forderte. Man habe den Antrag ernst genommen. Da die Kommission aber «nur» das Bindeglied zu Gemeindeverwaltung und -behörde ist, aber keine Überwachungsfunktionen im Bereich Kindes- und Erwachsenenschutz wahrnehmen muss, sei man der Überzeugung, dass eine Personalaufstockung weder effizient noch zielführend wäre, wie Gemeinderätin Ursula Friedrich an der Wintergemeinde sagte. Soll heissen: Die Anzahl der Vertreter wurde bei vier belassen. Der neue Vertrag wurde noch dahin gehend angepasst, dass der Regionale Sozialdienst zusätzlich Aufgaben von anderen Gemeinden gegen Verrechnung aller anfallender Kosten übernehmen kann. Trotz dieser Argumentationen wurde ein Änderungsantrag gestellt, welcher sechs Perso-

nen in der Aufsichtskommission forderte und mit einer Mehrheit schliesslich angenommen wurde. Auf viel Sonnenschein hoffen die Menziker Stimmberechtigten, wenn die Photovoltaikanlage auf dem Menzo-Schulhaus und auf der Turnhalle in Betrieb ist. Für die Lieferung und Montage holte der Gemeinderat einen Kredit in der Höhe von 390 000 Franken ab. 508 Photovoltaik-Module sollen für die Erzeugung von 205 MWh Strom im Jahr sorgen. In etwas mehr als elf Jahren wäre die Anlage amortisiert und würde ab dann Gewinn abwerfen. Bedenken, dass dies eine zu grosse Investition für das nicht auf Rosen gebettete Menziken sei, verneinte Gemeindeammann Erich Bruderer und fügte an, dass es wichtig sei, wenn die Gemeinde in Sachen Energiewende mit gutem Beispiel vorangehe. Finanziell kann Menziken ein Budget präsentieren, das bei einem unveränderten Steuerfuss von 118 % mit einem Ertragsüberschuss von 28 300 Franken schliesst. Die Steuerkraft liegt bei 71,4 %. Gemeindeammann Erich Bruderer ging auf die verschiedenen Abteilungen ein, wobei die Bildung mit rund 10 Millionen Franken den grössten Brocken ausmacht. Eine Frage bei der Budgetpräsentation betraf den Standort des neuen Werkhofes. Wie von Vize-Ammann Res Mäder zu erfahren war, sei diese beim

Bürgerheim geplant. Eine dafür nötige Umzonung sei in Bearbeitung. Hans Marti wollte wissen, ob das Gebiet Bromen zusammen mit einem neuen Feuerwehrmagazin nicht ein idealer Standort wäre, wo unter Umständen auch Synergien genutzt werden könnten. Mit dieser Frage war die Diskussion um das Feuerwehrmagazin entbrannt. Der Feuerwehr sei bei der Fusion vor fast zehn Jahren ein Magazin versprochen worden, Konkretes sei aber nicht geschehen, so ein Wortmelder. Ein anderer pflichtete ihm bei und forderte, dass die Gespräche nun ernsthaft geführt werden müssen, damit den Leuten, die für unsere Sicherheit sorgen, ideale Voraussetzungen geschaffen werden. Mit brandaktuellen News diesbezüglich wartete Gemeinderat Hans Heinrich Leuzinger auf. Das Feuerwehrmagazin sei in der Bromen auf Reinacher Bauland und im Baurecht geplant. Im Januar 2024 soll eine Ausschreibung lanciert werden. Mit dem Planungs- und Baukredit möchte man im November 2024 vors Stimmvolk gehen. Unter Verschiedenes wurde Gemeinderat Herbert Karli verabschiedet. Karli gehörte dem Gremium während knapp drei Jahren an. Sein Rücktritt erfolgte aus beruflichen Gründen. Ratskollege Erich Bruderer bedankte sich bei ihm für seine Arbeit und sein Engagement.



Das Gebiet Bromen war schon beim Gruppenfototermin der beiden Feuerwehren kurz vor der Fusion ein Thema.



# Argovia Immobilien

<<persönlich, professionell,  
engagiert, zuverlässig>>

- Verkauf und Vermietung
- Beratung
- Professionelle Vermarktung
- Verwaltung

Argovia Immobilien GmbH  
Löwenplatz 13, 5712 Beinwil am See  
[www.argovia-immobilien.ch](http://www.argovia-immobilien.ch)  
062 558 55 88



Daniel Amsler

Thomas Amsler



## Originelle Räben und zauberhafte Laternen

seetal  
werk ag

Ihr Partner mit sozialem Engagement

Beinwil am See | 062 558 55 24  
[www.seetalwerk.ch](http://www.seetalwerk.ch)

Hauswartungen  
Räumungen  
Endreinigungen  
Gartenpflege

und viele weitere Arbeiten

Sonnenberg  
Wohnen im Allert

OLDIE-BISTRO

Feine Köstlichkeiten – erfrischende Getränke – tolle Atmosphäre

Täglich feine und preiswerte  
Mittagsmenüs im Angebot

Wir sind 365 Tage, von 09.00 bis 19.00 Uhr, für Sie da!

Pflegezentrum Sonnenberg | Neudorfstrasse 55 | 5734 Reinach | 062 765 08 08 | [www.pflege-sonnenberg.ch](http://www.pflege-sonnenberg.ch)

Himmelgrün  
unterwegs  
Fusspflegepraxis

Fusspflege Praxis  
Hauptstrasse 41 • 5734 Reinach AG

Schenke Gesundheit  
und Wohlbefinden



- Fusspflege
- Fussreflexzonen-Massage
- Aroma-Fussmassage
- Füsschenglück für Kids

Terminvereinbarung oder Gutschein:  
Telefon 076 230 67 55  
[himmelgruen-unterwegs.ch](http://himmelgruen-unterwegs.ch)

(tmo.) – Er war wieder buntgemischt, kreativ und sehenswert: der Menziker Räbeliechtli- und Laternenumzug. Während die einen ihr künstlerisches Talent beim Räbenschnitzen unter Beweis stellten, war bei anderen Kreativität beim Laternenbasteln angesagt. Originell und zauberhaft waren sie alle. Ganz speziell aber jene, welche die Laterne in Zauberhut-Form auf dem Kopf trugen und für einen speziellen Hingucker sorgten. Hut ab! Mit entsprechendem Stolz machten sich Kindergarten- und Schulkinder mit ihren Lehrpersonen auf in die Dunkelheit, um mit ihren Kunstwerken die Leute entlang der Umzugsroute zu erfreuen. Und was wäre ein Umzug ohne die traditionellen Räbeliechtli- und Laternenlieder wie «I goh mit miner Laterne», «Räbeliechtli, wo gohsh hii?», «Latärnli, Sonne, Mond und Stärnli» und anderen. Als Abschluss traf sich die Kinderschar zum gemeinsamen Singen auf der Wiese zwischen dem Pavillon 2 und dem Primarschulhaus. Und etwas durfte natürlich nicht fehlen: der Imbiss für die teilnehmenden Kinder, welcher wieder vom Verkehrsverein Menziken grosszügigerweise spendiert wurde. Für die Verpflegung der Bevölkerung war der Gemeinnützige Frauenverein Menziken/Burg wieder besorgt.







Stossen mit einem feinen Whisky auf das Jubiläum an: Heidi und Fritz Hermann.

## Heidi und Fritz Hermann seit unglaublichen 50 Jahren im «Huttli»: «Wir sind stolz auf unsere Wirtetätigkeit»

*Das Pensionsalter haben die beiden längst überschritten. Trotzdem sind Heidi (76 Jahre) und Fritz Hermann (78 Jahre) immer noch Gastgeber im «Huttli», der traditionellen Dorfbeiz auf der Burg – und dies seit bereits sage und schreibe 50 Jahren. Aufhören ist für die beiden rüstigen Rentner keine Option. «Wenn wir arbeiten, machen wir nichts Dümmeres», sagt Fritz Hermann.*

(tmo.) – Einen Gang haben Heidi und Fritz Hermann allerdings schon zurückgeschaltet und gehen die Tage im Vergleich zu früher etwas gemächlicher an. Dem Kochherd wurde schon vor einigen Jahren der Stecker gezogen. Jenem Ort, an dem die bekannten und herrlichen saisonalen Gerichte jeweils zubereitet wurden. Präsent ist



Die Gastgeberfamilie Hermann mit Thomas, Heidi, Fritz, Daniela und Martin (von links) vor ungefähr 25 Jahren.

das Wirtepaar aber nach wie vor. Schliesslich ist das «Huttli» auch so noch ein beliebter Treffpunkt im Menziker Ortsteil Burg. Hier trifft man sich wie früher am Stammtisch bei einem Bier oder einem Zweierli Roten, um das Neueste aus dem Dorf und der Umgebung zu erfahren. «Da wissen wir, was auf der Welt läuft», sagen Heidi und Fritz Hermann. Die beiden halten mit ihrem unermüdlichen Engagement eine Beiztradition weiterhin aufrecht. Im Jahre 1807 wurde dem damaligen Erbauer und Besitzer der Liegenschaft (Johannes Burger-Caspar) vom Kanton das Betreiben einer Pintwirtschaft bewilligt. Seit dieser Zeit hatte das «Huttli», das korrekt Restaurant Frohsinn heisst, einige Besitzerwechsel erlebt. «Wir haben es mit unseren fünfzig Jahren am längsten ausgehalten», erzählt Fritz Hermann. 1973 hatten er und seine

Frau Heidi die Liegenschaft gekauft und am Samstag, 1. Dezember, um Punkt 9.00 Uhr eröffnet. Obwohl: Mit der Gastroszene hatten die beiden bis dahin gar nichts am Hut. Fritz war Briefträger auf der Post Menziken, Heidi war Büroangestellte in der Alu. Kein Grund aber für die beiden, den Schritt in die Selbständigkeit nicht zu wagen. «Unsere drei kleinen Kinder Daniela, Thomas und Martin waren unser Kapital», wie die beiden heute stolz sagen. Es war eine Zeit, in welcher die Gastronomie in voller Blüte stand und man in Reinach, Menziken, Burg und Pfeffikon 50 Gasthäuser zählte. Jeder konnte gut leben und man war der Konkurrenz die Gäste nicht neidig. 90-Stunden-Wochen gehörten für die beiden zur Normalität. Genauso wie das Herzblut, das sie in ihr «Huttli» steckten. Über Gäste konnten sie sich wirklich nicht beklagen. Burg hatte sehr viele Vereine. Nach Proben, Trainings und Übungen traf man sich im «Huttli» für das gemütliche Beisammensein. Zudem habe die Gemeinde bei Festen und Einweihungen das «Huttli» als Gastgeber oder Essenslieferant sehr gut berücksichtigt. Dank der Burger Söhne Tabakfabrik fanden auch viele Gäste aus nah und fern den Weg in die Burger Kultbeiz. Auch die Prominenz liess sich hier verwöhnen. Davon zeugen die Unterschriften an der hölzernen Front des Buffets. TV-Leute wie Kurt Felix, Susanne Wille oder Franz Fischlin, Coun-



Das Restaurant Frohsinn, besser bekannt als «Huttli».



Seit 1998 ist das «Huttli» eine Whiskyhochburg.

try-Star Jeff Turner, die Töff-Legenden Biland/Waltisperm oder Jacques Cornu haben sich hier verewigt. Den damaligen Burger Schwinger Sepp Bergmann findet man ebenfalls in der Prominenten-Galerie. Beim Eidgenössischen Schwingfest in Stans 1989 belegte er Rang 5 und verwandelte das «Huttli» mit seinem Erfolg in eine Festhütte. Neben der Wirtetätigkeit war Fritz Hermann unter anderem 33 Jahre im Vorstand der Burger Schützen, 26 Jahre in der Feuerwehr (davon sieben Jahre als Kommandant), 33 Jahre Präsident des Einlegervereins oder 33 Jahre Zählerleser im Nebenamt bei der AEW. Er hat auf verschiedenen Hochzeiten getanzt und so dafür gesorgt, dass ganz viele Gäste im «Huttli» ein und aus gingen. Seine Frau Heidi schmiss den Laden sowohl im Restaurant als auch in der Küche. Ohne dieses Teamwork wäre den beiden Gastgebern kein Erfolg beschieden gewesen. Seit 1998 ist das «Huttli» auch eine Whiskyhochburg, dank der Söhne Thomas und Martin, welche zu festen Grössen in dieser Szene zählen. Hier treffen sich nicht nur die Mitglieder des 2006 gegründeten Whiskyclubs Seventeendrams in regelmässigen Abständen, sondern auch Whiskyliebhaber aus der ganzen Schweiz und Europa, um von den rund 250 Sorten hauptsächlich aus Schottland zu kosten. Mit von der Partie sind auch Heidi und Fritz Hermann. Klar, dass sie sich zum 50-Jahr-Jubiläum mit einem edlen Tropfen zuprosteten. In diesem Sinne «Slàinte mhath», Heidi und Fritz Hermann!



# KASPER-WEIHNACHTSBÄUME Zetzwil

Verkauf ab 9. Dezember täglich von 10 bis 19 Uhr

Schnittfrische Nordmann- und Rottannen aus Zetzwil und der Region sowie Deko- und Deck-Äste liegen für Sie bereit.


Auf Ihren Besuch freuen sich Martina und Fabian Willimann

Kasper-Weihnachtsbäume  
Verkauf  
Hauptstrasse 403  
5732 Zetzwil  
Mobile 079 373 41 90

## NOCH KEIN GESCHENK FÜR IHRE LIEBSTEN?

VON EINEM GRILLKURS PROFITIEREN ALLE!

Elsasser Peter AG  
Hauptstrasse 27  
5726 Unterkulm  
062 776 11 55

grill24.ch 



## Einladung zum Weihnachtsmodemarkt

Wir verwöhnen Sie in der weihnachtlich geschmückten Passage mit feinen Leckereien  
Viele interessante Sonderangebote  
Immer beliebt: Unsere Geschenkgutscheine

Do., 21.12.23: 9.00 – 22.00 Nightshopping  
Fr., 22.12.23: 9.00 – 22.00 Nightshopping  
Sa., 23.12.23: 9.00 – 16.00

Sonntagsverkäufe  
So., 10.12.23: 12.00 – 17.00  
So., 17.12.23: 12.00 – 17.00

Im ganzen Dezember  
schenken wir Ihnen  
20% Rabatt  
auf das gesamte  
Wintersortiment

Wir wünschen allen eine  
besinnliche Weihnachtszeit und  
ein glückliches Neues Jahr.  
Brigitte Wildi und Team

intermod

Hochhaus | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 42

Winterpause: Mi., 27.12.23 – Mo., 15.01.24

Di. – Fr., 9.00 – 12.00, 13.30 – 17.30 | Sa., 9.00 – 15.00



## Mit Emotionen und Erlebnissen das Interesse am Engagement im Verein wecken

Was macht einen Verein attraktiv? Welche Mitglieder haben wir, welche wollen wir? Wie machen wir den Verein, seine Leistungen und seine Angebote bekannt? Was macht die Vorstands- und Freiwilligenarbeit interessant? Diese und weitere Fragen wurden am Samstag, 11. November, in der Aula der Wynenschule in Oberkulm beim «Gipfeltreffen der Vereine» von Impuls Zusammenleben aargauSüd diskutiert. Es zeigte sich, dass es kein Patentrezept für die Vereinsführung gibt, Optimierungen aber in vielen Bereichen möglich sind.

(pte) – Zahlreiche Vereinsvertretende durfte Jürg Neuenschwander, Geschäftsleiter von Impuls Zusammenleben aargauSüd, in der Wynenschul-aula begrüßen. Ursula Hinden stellte das Benevol-Pilotprojekt «engagiert und integriert» vor, das die Möglichkeiten für Menschen mit wenigen Deutschkenntnissen ins Zentrum stellt. Natalie Zyrd sprach über neue Entwicklungen im Bereich «Alter» und zeigte auf, wie Vereine von älteren Mitgliedern profitieren können. Andi Schlegel orientierte über den Stand der Dinge des Musiknetzwerks Oberwynental und schloss damit den ersten Teil ab. Denise Schmid vom Netzwerk vereinscoaching.ch beleuchtete in ihrem Inputreferat die Frage, was einen Verein attraktiv macht. Sie rief auf, sich auf die Kernwerte zu besinnen, den Verein klar zu positionieren und mit Emotionen und gemeinsamen Erlebnissen das Interesse am Verein zu wecken. «Eine flexible Aufgabenliste ist besser

als ein abschreckendes Pflichtenheft», stellte Denise Schmid fest. Der Dank und die Wertschätzung gegenüber von Mitgliedern und freiwilligen Helfenden sind äusserst wichtig. Meinrad Dörig lieferte einen weiteren Kurzinput zur Öffentlichkeitsarbeit in Vereinen. In drei Workshops diskutierten die Teilnehmenden schliesslich die Themen rund um die Vereinsführung, die Mitgliederwerbung und die Öffentlichkeitsarbeit. Auch wenn kein Patentrezept gefunden wurde, konnten Ideen wie ein Angebot für Neuzuzüger und weitere Interessierte oder die regionalen Zusammenarbeiten angedacht werden. Die Bereitschaft, Menschen aus anderen Kulturen in den Vereinen zu integrieren, ist grundsätzlich vorhanden. Im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit lohnt sich ein guter Mix aus regionalen Medien und Online-Kanälen, die idealerweise von einem Medienbeauftragten aus dem Verein betreut werden.



# RECYCLING-POINT

ALS DANKESCHÖN FÜR IHR VERTRAUEN

WINTERAKTION SPERRMÜLLMULDE	
4 m3	297 CHF
6 m3	459 CHF
7 m3	489 CHF

inkl. Transport / Entsorgung und Mwst. Kreis 1  
Aktion gültig bis 29.02.24



LUSTENBERGER Menziken GmbH Gemeindegewindstrasse 6, 5737 Menziken +41 62 552 18 00

## Zukunftsorientierte und nachhaltige Energielösungen



**Wyna Energie AG**  
Winkelstrasse 50 • CH-5734 Reinach • T +41 62 835 00 35  
info@wyna-energie.ch • www.wyna-energie.ch




## Persönliche Beratung in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue – Ihr AXA Team aus Menziken



Marius Bonnefous, Heinz Marty, Vanessa Wey, Roger Christen, Armando Granzotto, Snjezana Garic, Davide Bottino, Daniela Guzzetto

Wir wünschen Ihnen besinnliche Festtage und einen guten Rutsch ins 2024!

**AXA Hauptagentur Roger Christen**  
Sagiweg 2, 5737 Menziken  
Telefon +41 62 765 81 81, menziken@axa.ch  
[AXA.ch/menziken](http://AXA.ch/menziken)




## Bestattungen Sonnental: Eine Gedenkfeier für die Verstorbenen

Ruth Schachtler und ihr Team von Bestattungen Sonnental stehen den Angehörigen weit über den Todesfall hinaus bei. Am 29. Oktober wurde zu einer stimmungsvollen, öffentlichen Gedenkfeier in die Halle 5737 in Menziken eingeladen. Dabei hat Ruth Schachtler geraten, sich Zeit für die eigene Trauerarbeit zu lassen und wünschte den Angehörigen den Mut, neue Wege zu gehen und neue Brücken zu bauen. Stilvolle und persönliche Trauerfloristik aus dem eigenen Atelier setzte den floralen Rahmen und Mark Portmann aus Menziken begleitete die Andacht musikalisch.

(pte) – Bereits zum vierten Mal wurde die Gedenkfeier für die Verstorbenen dieses Jahr durchgeführt. Musiker Mark Portmann eröffnete mit Leonard Cohens «Halleluja», bevor sich Ruth Schachtler mit Gedanken zur Trauerarbeit an die Teilnehmenden richtete. «Jeder und Jede macht den Trauerprozess ganz unterschiedlich durch», sprach sie aus Erfahrung und hielt fest, dass es oft unterschätzt wird, wie viel Zeit die Trauerarbeit benötigt. Ruth Schachtler rief auf, Schmerzhaftes auszusprechen, damit es abgelegt werden kann. Auch sich selber etwas Gutes zu tun und bewusst etwas Schönes wahrzunehmen hilft, das kleine Glück nicht zu verpassen auf der Suche nach dem grossen Glück. Ruth Schachtler wünschte den Gästen den Mut, den eigenen Weg zu finden und sich Zeit für sich selber zu nehmen, um den eigenen Bedürfnissen entsprechen zu können. Mark Portmanns emotionale Interpretationen von Frank Sinatras «My Way» und John Lennons

«Imagine» setzten den würdigen Rahmen um die Gedenkfeier, in der auch mit einer Schweigeminute den Verstorbenen gedacht wurde. Florist-Meisterin und gute Seele im Hintergrund Christiane Baumann-Schröder hatte für die Feier liebevoll zusammengestellte Blumenarrangements und Gestecke vorbereitet. Mit dem eigenen Atelier am Hauptsitz in Menziken ist Bestattungen Sonnental bestens für stilvolle Trauerfloristik eingerichtet. Ruth Schachtlers Stellvertreterinnen Sabine Steiger und Linda Scherngell sowie die Bestatter Patrick Steiger und Levent Bas begleiteten die Gedenkfeier und hatten für die Gäste einen Apéro im Anschluss vorbereitet.





ÖFFNUNGSZEITEN  
Montag bis Samstag  
ab 17:00 Uhr

**O'hanlons**  
**Irish Pub**  
ohanlons.ch  
reservation@ohanlons.ch  
Tel: 077 468 28 94

*Gutschein*

Fehlt das passende Weihnachtsgeschenk?

Schenken Sie Ihrer Familie, ihren  
Freunden, Geschäftspartnern oder Angestellten  
einen **Gutschein**,  
für einen gemütlichen Abend bei uns im Pub.

(Betrag frei wählbar)



ihre O'Hanlons Team



**Intelligente  
Lade-  
infrastruktur  
für Ihr E-Auto.**

Ihr  
regionaler  
Partner!

**Eniwa AG**  
Baselgasse 7  
CH-5734 Reinach AG  
T +41 62 771 25 75  
www.eniwa.ch

**eniwa**

kaffee und bistro  
**MOGLI**

mode, accessoires, geschenke

Das Ziel der Selbständigkeit ist,  
sich mit Dingen zu befassen,  
die andere Menschen glücklich  
machen.

Ein tolles Konzept steht hier im  
Mittelpunkt, auf das ich nicht  
verzichten will.

Daher wird das  
**MOGLI die Wohlfühloase**  
(Kaffee/Bistro) weiterführen.

**Neueröffnung**  
**MOGLI Kaffee/Bistro am**  
**11. Dezember.**

**Eröffnungsapéro**  
**am 16. Dezember.**

Montag:  
13.30 – 18.00 Uhr  
Dienstag – Freitag:  
9.00 – 11.30/13.30 – 18.00 Uhr  
Samstag:  
9.00 – 16.00 Uhr durchgehend

Patricia Siegrist | 079 421 10 46  
Hauptstrasse 38 | 5734 Reinach



Kreatives Team: Conny Fischer, Beni Wiler und Sabrina Knup (v. l.) haben aus dem Rio Getränkemarkt ein Geschenkparadies gemacht.



## Weihnachtsstimmung im Rio Getränkemarkt

Im Rio Getränkemarkt in Menziken hat Weihnachten Einzug gehalten. Das Team mit Beni Wiler, Sabrina Knup und Conny Fischer hat mit viel Herzblut dekoriert, Geschenkkörbe und Holzkisten befüllt und ein aussergewöhnliches Ambiente geschaffen. Willkommen im Geschenkparadies!

(tmo.) – Es ist ja nicht nur die fachkundige und persönliche Beratung, mit welcher der Rio Getränkemarkt in Menziken punkten kann. Die Präsentation der vielen edlen Weine, einzigartigen Whiskys und der Geschenke ist ebenfalls einzigartig. Hier widerspiegelt sich das bekannte Flair und Herzblut von Beni Wiler und seinem Team. «Weihnachtszeit ist die schönste und auch die emotionalste Zeit», wie es der innovative Marktleiter auf den Punkt bringt. Jeder kann sich hier kreativ verwirklichen. Und damit bereitet man nicht nur den Kunden, sondern später auch den Beschenkten eine grosse Freude. Weil bekanntlich auch das Auge mitkauft, wird ein spezielles Augenmerk auf das Gesamterscheinungsbild und die Präsentation der Geschenkideen

geworfen. Aber nicht nur: Natürlich enthalten die Kreationen allesamt Qualitätsprodukte, welche zusammen mit Pastas, Reis, Essig, Öl, Süssigkeiten und edlen Tropfen in den verschiedensten Kombinationen erhältlich sind. Selbstverständlich werden Geschenkkörbe gerne auch individuell und nach Kundenwunsch zusammengestellt. Möglich ist alles. Und wer für die Festtagstafel auf der Suche nach einem besonderen Tropfen ist, erhält hier fachkundige und persönliche Beratung. Im Sortiment darf auch der «Bleu Nuit» nicht fehlen. Ein süsser Schaumwein, der bei besonderen Anlässen und Apéros immer gut ankommt.



Beni Wilers Weihnachts-Whisky: Der Nomad Outland Whisky ist ein lieblicher schottischer Blended Scotch Whisky.



## Für mehr Sicherheit – Tempo-30

Es liegen mehrere Begehren um Temporeduktionen aus verschiedenen Quartieren vor. Daher hat der Gemeinderat entschieden, die Arbeiten für die **punktueller** Einführung von Tempo-30-Zonen in den Quartieren in Begleitung eines Verkehrsplanungsbüros aufzunehmen.

Die Menziker Bevölkerung wird zur Mithilfe aufgefordert und gebeten, Angaben zu machen über:

- Gefährliche Knoten mit ungenügender Sicht
- Knoten, bei welchen der Vortritt nicht klar ersichtlich ist
- Gefährliche Fuss- und Velowege
- Gefährliche Querungen von Fuss- und Velowegen
- Strecken, bei welchen zu schnell gefahren wird
- Strassen mit (zu) viel quartierfremdem Verkehr
- Aussagen, ob Sie Tempo-30 befürworten oder nicht
- Falls ja, in welchen Gebieten bzw. wo sicher nicht

### Ihre Meinung ist uns wichtig!

Wir freuen uns auf Ihre Eingaben bis **5. Januar 2024** per Post an Bau und Planung, Hauptstrasse 42, 5737 Menziken, Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus Menziken oder per E-Mail an [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch).

Besten Dank für Ihr Engagement. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Gemeinderat Menziken  
Bau und Planung Menziken

Menziken, im Dezember 2023



## HAGO: Entspanntes Shoppen an zwei Sonntagen

*Entspannt und ganz ohne Hektik: Genau so sollten Weihnachtseinkäufe ablaufen und nicht zuletzt auch Freude bereiten. Sonntagsverkäufe, wie sie von diversen Mitgliedern des HAGO-Gewerbevereins am 10. und 17. Dezember durchgeführt werden, bieten da ideale Voraussetzungen.*

(tmo.) – Es liegt in der Natur der Sache, dass man an Sonntagen alles etwas lockerer angeht als sonst unter der Woche. Das trifft bei vielen speziell auch auf das Sonntagsshopping in der Vorweihnachtszeit zu. Schliesslich soll das Besorgen von Geschenken für seine Liebsten Freude bereiten. An Zeit und Musse fehlt es an diesem Tag nämlich den wenigsten. Gut also gibt es da den Handwerker- und Gewerbeverein Oberwytental mit seinen 169 innovativen Mitgliedern, zu welchen auch einige aktive Detaillisten und Fachgeschäfte gehören. In der Vergangenheit haben diese die Türen zu ihren Verkaufsgeschäften entweder bei Nightshoppings oder Sonntagsverkäufen immer wieder geöffnet und ihren Kunden damit die Möglichkeit für einen entspannten Weihnachtseinkauf geboten. Auch in diesem Jahr laden 12 Mitglieder des HAGO Gewer-

bevereins in Reinach und Menziken am 10. und / oder am 17. Dezember zum Sonntagseinkauf ein. Es sind dies AV Haller Solution GmbH Reinach, AVC Heiz AG Reinach, Café Schulz Reinach, Computer Communication Reinach, Erhart Computer GmbH Reinach, Gritti Sport Reinach, Hirt Uhren Bijouterie Reinach, Intermod Wildi Reinach, Janari Uhren & Schmuck Reinach, Schaerer & Co Reinach, Tankstelle & Shop Hofmatt Garage Menziken und Verein PlantoB Kiosk Reinach. In allen diesen Geschäften kann man übrigens auch seine HAGO-Gutscheine einlösen. Diese eignen sich übrigens als perfektes Geschenk, welches in über 120 Geschäften in der Region Oberwytental eingelöst werden kann. Erhältlich sind die beliebten Gutscheine mit frei wählbarem Betrag bei PlantoB an der Bahnhofstrasse 9 in Reinach.



**GUTSCHEIN**  
HAGO Das Beste aus der Region

Schenken Sie ein besonderes Einkaufserlebnis in über 120 Geschäften in der Region Oberwynental. Das perfekte Geschenk für jeden Anlass. Die Gutscheine sind bei Plantob an der Bahnhofstrasse 9 in 5734 Reinach erhältlich. Der Betrag ist ab CHF 20.– frei wählbar.

**HAGO**  
GEWERBEVEREIN

HAGO Handwerker- und Gewerbeverein Oberwynental  
5734 Reinach  
www.hago.ch | info@hago.ch

Folgende Mitglieder des HAGO Gewerbevereins führen am 10. und/oder 17. Dezember in Reinach oder Menziken Sonntagsverkäufe durch:

	10.12.	17.12.
AV Haller Solutions GmbH	✓	✓
AVC Heiz AG	✗	✓
Café Schulz	✓	✓
Computer Communication	✗	✗
Diana Suter Kosmetik	✗	✗
Erhart Computer GmbH	✗	✗
Gritti Sport GmbH	✓	✓
Hirt AG Augenoptik	✓	✓
Hirt AG Bijouterie	✓	✓
Intermod Wildi	✗	✗
Janari Uhren & Schmuck	✗	✗
Manger Mode	✗	✗
Mogli	✓	✓
Quickline-Shop	✓	✓
SCHAERER + CO	✓	✓
Tankstelle & Shop	✓	✓
Hofmatt-Garage Menziken	✗	✗
Verein Plantob Kiosk mit Herz	✗	✗
Vereine Optik	✓	✓
Wyna Optik	✓	✓
Wynabuchhandlung GmbH	✗	✗
Zum Basteltor KLG	✗	✗

**Sonntagsverkäufe:  
10. & 17.  
Dezember  
2023**



## Musik «Made in Switzerland»

Unter dem Motto «Made in Switzerland» präsentierten die Musikgesellschaften Menziken und Reinach am Abend vom 24. November ihr Konzert im Saalbau in Reinach. Zusammen mit den Free Drummers und dem Jugendspiel wurde der Unterhaltungsabend perfekt abgerundet.

(dah) – Pünktlich um 20 Uhr begann das Konzert, welches von der Tambourengruppe Free Drummers unter der Leitung von Dieter Furrer eröffnet wurde. Mit beeindruckender Präzision und Leidenschaft zeigten die sieben Tambouren auf ihren Trommeln eine atemberaubende Darbietung ihres Könnens, die das Publikum in ihren Bann zog. Nach diesem fulminanten Start wurde die Musikreise fortgesetzt, als die Musikgesellschaften Menziken und Reinach unter der Leitung von Dirigent Marco Frick die Bühne betraten. Das Motto des Abends lautete «Made in Switzerland», und die musikalischen Darbietungen entführten die Zuhörer mit Stücken wie «W. Nuss vo Bümpliz» oder «Io Senza Te» in die faszinierende Welt der Schweizer Musik. Vor der Pause betrat das Jugendspiel unter der Leitung von Ruedi Lehnerr die Bühne, um sein Können zu präsentieren. Die jungen Musiker zeigten viel Talent und Hingabe – vielversprechend für die Zukunft der Musikgesellschaften. In der Pause konnten die Besucher ihr Glück bei den

«Löösli» versuchen. Schöne und interessante Preise standen bereit. Oder man suchte sich zum Dessert ein feines Stück Kuchen vom Buffet aus – als kulinarischer Abschluss zum vor dem Konzert verkostigten Schinken im Brotteig mit Kartoffelsalat. Nach der Pause überraschten die Musiker das Publikum, indem sie passend zum Thema des Abends im Edelweisshemd erschienen. Die musikalische Reise setzte sich fort mit weiteren beeindruckenden Stücken wie «'s Träumli» und «Dr Alpeflug», letzteres wurde sogar mit einer kurzen Theatersequenz begleitet, die den Text auf amüsante Weise präsentierte. Die einzelnen Stücke moderierte Corinne Bächtold an und führte so informativ und auf unterhaltsame Weise durch den Abend. Als Abschluss dieses gelungenen Anlasses bedankten sich die beiden Präsidentinnen Ilona Blätter und Sandra Gurtner bei allen Sponsoren, Besuchern und Helfern für den unvergesslichen Abend und luden noch zum gemütlichen Verweilen ein.





**Trend Küchen GmbH**  
Oberfeldstrasse 13 | CH-5722 Gränichen  
Telefon 062 842 19 19 | Mobile 079 343 09 25  
info@trendkuechen.ch | www.trendkuechen.ch



Seit 17 Jahren Ihr kompetenter Partner in der Planung, Beratung und Ausführung von Küchen.

Öffnungszeiten: Di – Fr 8.30 – 12.00 | 13.30 – 17.30 Uhr | Sa 9.00 durchgehend bis 14.00 Uhr | Mo geschlossen



FONDUE AN DEN FESTTAGEN

Spezielle Öffnungszeiten zur Abholung von  
**Fondue-VORBESTELLUNGEN**  
über die Feiertage:

Sonntag	24.12.2023	16 – 18 Uhr
Montag	25.12.2023	11 – 12 Uhr
Dienstag	26.12.2023	11 – 12 Uhr
Sonntag	31.12.2023	17 – 18 Uhr
Montag	01.01.2024	11 – 12 Uhr

Restliche Tage normale Öffnungszeiten!

**METZGEREI BURKARD**  
DIE FLEISCHVEREDLER!

Myrtenstr. 11 • 5737 Menziken • Tel. 062 771 19 81 • fleischveredler.ch  
Di. – Fr.: 8 – 12 Uhr und 14 – 18 Uhr • Sa.: 8 – 12 Uhr und 13 – 16 Uhr

**LEIMBACH**

 **Gemeinde Leimbach**  
5733 Leimbach AG

**Sachbearbeiter/-in**  
**Einwohnerdienste/Gemeindekanzlei**  
40%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Gemeinde Leimbach  
Brigitte Hodel  
5733 Leimbach  
brigitte.hodel@leimbach.swiss



**REINACH**

**reinach.ag**

**Projektleiter/-in Tiefbau und Umwelt**  
80 – 100%  
Per 1. April 2024 oder nach Vereinbarung

Regionalzentrum Bau und Planung  
Martin Wernli  
5734 Reinach  
mwernli@reinach.ch  
062 765 12 50



**BEINWIL AM SEE**



**Automobil-Allrounder**  
**für Lager und Pneuhotel**  
80 – 100%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Fischer Automobile AG  
Oliver Fischer  
5712 Beinwil am See  
ofischer@fischer-automobile.ch  
062 765 60 70



**TEUFENTHAL**



**Reinigungsfachperson**  
30%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Gemeinde Teufenthal  
Susanne Wittwer  
062 768 80 20  
susanne.wittwer@teufenthal.ch



**Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.**

Die Zeitung  
mit Mehrwert

**Jetzt auf unserer**  
**Jobplattform:**

**jobs.dorfheftli.ch**



Ich berate Sie gerne.

**Nick Eisenegger**  
Werbeberatung

062 765 60 00  
079 567 60 00  
nick@dorfheftli.ch

## Haben Sie Ihr Säule 3a-Potenzial fürs Jahr 2023 bereits ausgeschöpft?

Ihre Vorsorge 3a: für morgen vorsorgen und schon heute profitieren

Ihren Beitrag in die Vorsorge 3a können Sie in der Steuererklärung in Abzug bringen und so Ihr steuerbares Einkommen reduzieren. Ihr Vorsorgeguthaben zählt bis zur Auszahlung nicht zum steuerbaren Vermögen. Für 2023 betragen die maximal steuerlich abzugsberechtigten Beiträge für Erwerbstätige mit 2. Säule (Pensionskasse) max. CHF 7056. Für Erwerbstätige ohne 2. Säule 20% des AHV-pflichtigen Einkommens, max. CHF 35 280. Um von dieser Steuersparmöglichkeit für das Steuerjahr 2023 zu profitieren, muss Ihre Einzahlung bis spätestens Freitag, 29. Dezember 2023 auf dem 3a Vorsorgekonto gutgeschrieben sein. Daher empfehlen wir Ihnen, die Vergütung noch vor Weihnachten zu veranlassen. Bestehende Daueraufträge mit Belastungskonto bei der Hypi werden bei genügender Deckung auftragsgemäss ausgeführt.



Das Team Menziken freut sich über Ihren Kontakt: Lourdes Pitzalis, Loredana Mancini, Susanne Hofmann (Leiterin Geschäftsstelle), Siro Gloor und Heidi Kaspar Giesecke.

### Möchten Sie mit Wertschriften von höheren Renditechancen profitieren?

Dann wechseln Sie jetzt in unsere Wertschriftenlösung, die wir seit 2015 anbieten! Wenn Sie über einen Anlagehorizont von mehr als fünf Jahren verfügen, haben Sie ideale Voraussetzungen, um mit unseren Aare-Strategien von höheren Renditechancen für Ihre private Vorsorge zu profitieren. Mehr Informationen und den obligaten Risikocheck (Anlageprofil) finden Sie unter [www.hbl.ch/aarestrategien](http://www.hbl.ch/aarestrategien).

### Haben Sie mehr als CHF 50 000 auf Ihrem Vorsorgekonto 3a?

Zur Steueroptimierung ist es ratsam, für künftige Einlagen ein zusätzliches Vorsorgekonto 3a zu eröffnen. Durch das Sparen mit mehreren Vorsorgekonten können Sie Ihr Vorsorgeguthaben zu gegebener Zeit gestaffelt beziehen und damit die Steuerbelastung optimieren. Im Rahmen einer Finanz-/Pensionsplanung zeigen wir Ihnen gerne auf, zu welchem Zeitpunkt die 3a-Gelder und weitere Vermögenswerte bezogen werden sollten.

Wir unterstützen Sie gerne in der Planung und Umsetzung. Vereinbaren Sie noch heute einen Termin für ein persönliches Gespräch.

online gutscheincode: wow23

50%\*



**discount fit.ch®**  
fitnesscenter

sensationelle  
monatlich  
**39.-**

jetzt sofort easy online anmelden!



[discountfit.ch](http://discountfit.ch)

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich! fitness & lifestyle für alle! bis bald...

info@discountfit.ch | [www.discountfit.ch](http://www.discountfit.ch)  
oder abo easy im onlineshop kaufen! [www.discountfit.ch](http://www.discountfit.ch)

\* - auf die ersten 2 monate, danach chf 39.- monatlich  
- beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft  
- mindestlaufzeit 12 monate

+ einschreibung einmalig chf 30.-  
- nicht kumulierbar mit anderen angeboten  
- angebot limitiert und zeitlich beschränkt



**reinach ag**

aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-einschreibungen

mo 18.00 - 19.00  
mi 19.00 - 20.00  
sa 11.00 - 12.00

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr



OTTO'S



SONNTAGSVERKAUF

17. DEZEMBER

10-17 UHR  
REINACHAm Sonntag  
**20%**  
auf alle Textilien  
(inkl. Heimtextil,  
exkl. Sport Outlet)**Aldegheri Santambrogio**Amarone della Valpolicella Classico DOCG  
Jahrgang 2018\*  
Traubensorten:  
Corvina, Corvinone, Rondinella29.<sup>90</sup>  
statt 59.<sup>90</sup>

75 cl

Auch online erhältlich.  
ottos.ch**Corno Grande Primitivo**Jahrgang 2022\*  
Traubensorte:  
Primitivo5.<sup>95</sup>  
statt 10.<sup>90</sup>

75 cl

Auch online erhältlich.  
ottos.ch**Zonin Valpolicella Ripasso Superiore DOC**Jahrgang 2020\*  
Traubensorten:  
Corvina, Rondinella, Molinara9.<sup>90</sup>  
Konkurrenzvergleich  
16.<sup>95</sup>

75 cl

Auch online erhältlich.  
ottos.ch**Basilica XII Humagne Rouge**Valais AOC  
Jahrgang 2022\*  
Traubensorte:  
Humagne Rouge10.<sup>95</sup>  
statt 15.<sup>90</sup>

75 cl

Auch online erhältlich.  
ottos.ch**Basilica XII Petite Arvine**Valais AOC  
Jahrgang 2022\*  
Traubensorte:  
Petite Arvine12.<sup>95</sup>  
statt 16.<sup>95</sup>

75 cl

Auch online erhältlich.  
ottos.ch**Ca'Val Prosecco Treviso DOC**Traubensorte:  
Glera4.<sup>95</sup>  
Preis-Hit

75 cl

Auch online erhältlich.  
ottos.chOTTO'S  
Weihnachts-  
GlücksradVom 1. bis 24. Dez.  
verlosen wir täglich  
Gutscheine im Wert  
von CHF 1'000.-CHF  
5'000.-  
in bar  
Verlosung Hauptgewinn  
am 24.12.23JETZT  
DREHEN &  
GEWINNEN

ottos.ch/xmas

RIO  
besser trinken**Flüssige Schlemmereien**

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler  
Rio Getränkemarkt  
Menziken**Demuerte Deluxe Limited Edition Yecla DO, 2020**

Zum Sterben gut .... und schon war der Name gefunden (Demuerte). Symbolisch auf der Etikette umgesetzt mit der «Santa Muerte mexicana». Zwischen Murcia und Valencia startete ein junges Paar mit viel Herzblut die Verbindung zwischen Wein und Kunst – Vino y Arte. Er produziert moderne und gehaltvolle Weine, sie entwirft die provokativen Etiketten und das komplette Design für die Bodega. Verführer sind Trauben aus über 60-jährigen Rebstöcken der Sorten Monastrell, Syrah und Petit Verdot. Veredelt und bereichert mit akzentuierter Röstaromatik aus 18 Monaten Barriqueausbau entsteht der Paradewein der Bodega. Am Gaumen voller nachhaltiger Power, saftiger Frucht und erlesenster Würze. Intensives und dunkles Kirschrot. Geprägt von der Monastrell Traube mit den typischen Kräuterdüften wie Thymian und Rosmarin, kombiniert mit reifen, rotbeerigen Früchten sowie rauchigen und würzigen Untertönen. Am Gaumen präsentiert sich der «Deluxe» kraftvoll und nachhaltig mit voller Frucht, feiner Würze, kräftigem, geschmeidigem Tannin und vollmundigem Abgang. Wer Vollmundigkeit und geschmeidiges Tannin mag, wird begeistert sein.

Preis pro Flasche: CHF 29.00 / Magnum: CHF 72.00

**Preludio de Sei Solo, 2018**

SEI Solo ist ein Projekt, das Javier Zaccagnini 2007 von vier kleinen Rebbergen aus gestartet hat. Als ehemaliger Geschäftsführer der Bodegas AALTO arbeitete er im Stillen an seinem Duero, dem Wein, der seinem persönlichen Geschmack hinsichtlich Nuancen, Finesse und Eleganz am besten entspricht. Das Traubengut stammt von bis zu 80-jährigen Reben aus den Dörfern La Horra, Gumiel de Izan und Moradillo, im Hochland von Ribera del Duero. Der Wein wird im 2500-Liter Foudre vinifiziert. Nach der malolaktischen Gärung wird jede Charge in französische 225-, 500- und 600-Liter-Fässer überführt, die 2 bis 6-jährig sind. Der anschliessende Ausbau findet während 18 Monaten statt. Schlussendlich wird durch eine sorgfältige Selektion entschieden, welche Barriques als Sei Solo oder Preludio abgefüllt werden. Im Glas tiefes Rubinrot. In der Nase aromatische Noten von roten und schwarzen Früchten, Kakao sowie dezente Röstaromen. Am Gaumen zeigt sich der Preludio samtig, mit perfekt integrierter Säure und weichem Tannin. Der Wein hat sehr gutes Lagerpotential, bereitet aber auch in jungen Jahren schon sehr viel Freude.

Preis pro Flasche: CHF 27.90





**Kinderkrippe** 🐾 **Schülerhort** 🐾 **Mittagstisch**

**Ihre Kinder im Mittelpunkt** und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:

- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:  
Kindertagesstätte Pink Panther  
Alte Strasse 47  
5734 Reinach AG

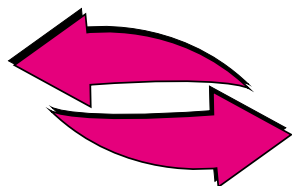
Telefon +41 (0)62 771 47 77  
E-Mail info@pink-panther.ch  
Homepage www.pink-panther.ch

## Bahnhoftaxi Reinach

vormals I. Schmid | D. Dovoda  
062 772 00 00 | 079 330 70 50

Mo. – Do.: 07.00 – 02.00 Uhr  
Fr.: 07.00 – So. 05.00 Uhr durchgehend

Flughafen-Transfer | Kurierdienst



**Wir sind gerne für Sie da und fahren Sie auch zum Flughafen.**

## Entrümpelungs-Hit

**Packen Sie es an!**  
4 m<sup>3</sup> Sperrgutmulde randgefüllt  
Inklusive Transport, Entsorgung und MWST  
Region Wynental • Seetal • Aarau • Lenzburg • Muri  
Pauschalangebot CHF 360.– gegen Vorauszahlung  
**Rufen Sie uns an!**



## Weihnachtsferien 24. Dez. – 3. Jan. 2024

Ab 4. Januar sind wir ausgeruht wieder für Sie da.

RESTAURANT ZÜRIBECK  
Pfistergasse 4, 5734 Reinach

Tel.: +41 (0)79 292 92 18  
E-Mail: info@zueribeck-reinach.ch

Öffnungszeiten:  
www.zueribeck-reinach.ch



### Gemeindeverwaltung Menziken

Hauptstrasse 42  
Postfach 54  
5737 Menziken

Öffnungszeiten:  
Mo. – Mi.: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr

www.menziken.ch  
info@menziken.ch  
Telefon: 062 765 78 78

Do.: 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr  
Fr.: 08.00 – 14.00 Uhr

### Meldepflicht

Personen, die in der Gemeinde einen Haupt- oder Nebenwohnsitz begründen, innerhalb der Gemeinde (Adressänderung) sowie auch innerhalb des Gebäudes umziehen oder wegziehen, sind verpflichtet, innert 14 Tagen persönlich bei den Einwohnerdiensten vorzusprechen. Weg-, Zu- und Umzüge können auch online gemeldet werden. Mehr dazu finden Sie unter «eUmzug» auf [www.menziken.ch](http://www.menziken.ch) oder [www.eumzug.swiss](http://www.eumzug.swiss). Für Personen, die Wohnräume vermieten (Vermieter und Logisgeber), verwalten (Immobilienverwaltungen, Hauseigentümer) oder Untermietverhältnisse abschliessen, gilt die Drittmeldepflicht. Sie sind verpflichtet, den Einwohnerdiensten ein-, um- und wegziehende Personen zu melden. Für die Ablesung der Strom- und Wasserzähler ist zudem der Wegzug bzw. Wohnungswechsel der EWS Energie AG, Reinach, unter Angabe des genauen Zeitpunkts, rechtzeitig bekannt zu geben.

### Pass, Identitätskarte

Wenn Sie Ihren gesetzlichen Wohnsitz in der Gemeinde Menziken haben und Ihre Identitätskarte erneuern wollen, müssen Sie Ihren alten Ausweis sowie ein aktuelles und geeignetes Foto zur persönlichen Vorsprache mitbringen. Für die Ausstel-

lung eines Passes sowie für die Beantragung des Kombiangebots (Pass und Identitätskarte) wenden Sie sich bitte direkt an das Kantonale Ausweiszentrum Aargau in Aarau. Informationen zu den Reisedokumenten und den entsprechenden Kriterien für Fotos finden Sie unter [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch). Bitte beachten Sie, dass für die Ausstellung der Reisedokumente in der Regel zehn Arbeitstage benötigt werden. Weitere Auskünfte erhalten Sie bei den Einwohnerdiensten (Telefon 062 765 78 78).

### Todesfall

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte an die Abteilung Bestattungen und Nachlasse. Weitere Informationen finden Sie auf [www.menziken.ch/todesfall](http://www.menziken.ch/todesfall) (Checkliste Todesfall).

### Prämienverbilligung

Die SVA Aargau stellt aufgrund der Steuerunterlagen fest, wer möglicherweise Anspruch auf Prämienverbilligung hat. Diese Personen erhielten bis Ende September 2023 einen Code. Sollten Sie keinen Code erhalten haben, obwohl Sie einen Anspruch auf Prämienverbilligung vermuten, können Sie den Code via [www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv) bestellen oder mit der SVA Aargau Kontakt aufnehmen (Tel. 062 836 81 99 oder [ipv@sva-ag.ch](mailto:ipv@sva-ag.ch)).

Zum Herausretrennen und Aufbewahren!  
**Entsorgung 2024**

Die Anmeldefrist für die Prämienverbilligung 2024 läuft bis 31. Dezember 2023. Änderungen (Zuzug von anderem Kanton/vom Ausland, besseres Einkommen und/oder Vermögen, Geburt, Heirat, Trennung/Scheidung etc.) sind meldepflichtig und via [www.sva-ag.ch/aenderungsantrag](http://www.sva-ag.ch/aenderungsantrag) zu melden.

### Hundekontrolle

Die Hundekontrolle wird bei den Einwohnerdiensten geführt. Das Halten eines mehr als drei Monate alten Hundes ist bei den Einwohnerdiensten anzumelden. Die Hundetaxe wird jeweils im Mai in Rechnung gestellt. Die Kosten betragen CHF 120.00 pro Hund und Jahr. Der Tod oder Besitzerwechsel eines Hundes ist innert 10 Tagen den Einwohnerdiensten und der AMICUS-Stelle zu melden.

## Politische Parteien und Gruppierungen

### Die Mitte

Bättig Anton  
Sonnmattstrasse 14, 5737 Menziken  
Telefon: 062 771 24 17

### EDU Eidgenössisch-Demokratische Union

Heiz Kurt  
Mittlere Dägelmattstrasse 9, 5737 Menziken  
Telefon: 062 771 13 57

### FDP. Die Liberalen

Meier Adrian  
Juraweg 4, 5737 Menziken  
Telefon: 078 605 61 51  
[mail@adrian-meier.ch](mailto:mail@adrian-meier.ch)

### Grüne

Weber Ruedi  
Trolerstrasse 2, 5737 Menziken  
Telefon: 079 392 60 21  
[www.grueneaargau.ch](http://www.grueneaargau.ch)

### Polit-Forum

Heuberger Annette  
Maihuserstrasse 9, 5737 Menziken  
Telefon: 062 771 25 79

### SVP Schweizerische Volkspartei

Leuzinger Hans Heinrich  
Maihuserstrasse 23b, 5737 Menziken  
[praesident@svp-kulm.ch](mailto:praesident@svp-kulm.ch)  
[www.svpkulm.ch](http://www.svpkulm.ch)

### SP Sozialdemokratische Partei

Merz Alfred  
Lindenweg 6, 5737 Menziken  
Telefon: 062 771 72 15  
[sp.menziken-burg@bluewin.ch](http://sp.menziken-burg@bluewin.ch)

### Annahmestelle:

Recycling-Point LUSTENBERGER Menziken GmbH,

Gemeindeweidstrasse 6, Menziken: Mo. – Fr., 07 – 12 / 13.15 – 18 Uhr, Sa., 8 – 13 Uhr

### Sammelstellen:

Werkhof Menziken, Russirainstrasse 3 und Werkhof Ortsteil Burg, Hintergasse:

Ab 1. Januar 2024 Wegfall der betreuten Annahmestellen bei beiden Werkhöfen

### Altglas

Standorte Glasmulden: Werkhof Menziken, Russirainstrasse 3, Werkhof Ortsteil Burg, Hintergasse. Keine PET-Flaschen. Bringen Sie diese bitte zu den Verkaufsstellen (speziell bezeichnete PET-Sammelcontainer) oder zum Recycling-Point Lustenberger Menziken GmbH. Keine Leuchtstoffröhren, keine Glühbirnen, kein Fensterglas und keine anderen Abfälle in und um die Mulden deponieren! Zuwiderhandlungen werden geahndet!

### Altmetall/Alu

**Sammlung 14. Mai.** Büchsen, Folien und Alteisen sauber und ohne Fremdmaterial. Abgabe beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point möglich.

### Altöl

**Sammlung quartalsweise: 23. Februar, 31. Mai, 30. August, 29. November.** Technische Öle (Motoren-, Getriebe-, Maschinenöle) und Speiseöle (Frittieröl) getrennt sammeln. Öl gehört nicht in die Kanalisation! Entsorgung **nur während der betreuten Öffnungszeiten von 15.00 bis 17.00 Uhr** beim Werkhof Menziken und Werkhof Ortsteil Burg möglich.

### Altpapier/Karton

Jeweils dienstags: 9. Januar, 6. Februar, 5. März, 9. April, 7. Mai, 4. Juni, 2. Juli, 6. August, 3. September, 1. Oktober, 5. November, 3. Dezember. An den Abfuhrdaten bis 07.00 Uhr bereitstellen. Das Papier muss gebündelt oder in geeigneten Gebinden, welche nicht über 25 kg wiegen oder in Containern bereitgestellt werden. Tragtaschen und Kartonschachteln mit Altpapier müssen verschnürt sein. Mit Klebebändern versehene Taschen und Kartons werden nicht entsorgt. Dem Papier dürfen keine Fremdstoffe beigefügt werden.

### Aluminium-Kaffee-Kapseln

Ein separater Sammelbehälter steht beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point bereit. Die Kapseln sind zu 100% wiederverwertbar.

### Autobatterien, Pneus

Gehören zum Garagisten bzw. zur Verkaufsstelle zurück.

### Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point möglich.

### Bauschutt

Abgabe gegen Gebühr bei beim Recycling-Point möglich.

### Grünabfuhren

Jeweils mittwochs: 10. Januar; 7., 21. Februar; 6., 20. März; 3., 17. April; 1., 15., 29. Mai; 12., 26. Juni; 10., 24. Juli; 7., 21. August; 4., 18. September; 2., 16., 30. Oktober (Laub gratis); 6., 13., 20., 27. November (Laub gratis); 4. Dezember (Laub gratis). An den Abfuhrdaten bis 7.00 Uhr bereitstellen. Zum Kompostieren geeignete Rüst- und Gartenabfälle sind, soweit sie nicht am Ort ihres Entstehens kompostiert werden können, der Grünabfuhr mitzugeben. Die kompostierbaren Abfälle dürfen nur in offiziell zugelassenen, mit entsprechender Jahresvignette oder Einzelplomben versehenen Behältern, Containern oder Bündeln bereitgestellt werden. Verfäulte Grünabfälle werden nicht entsorgt! Behälter, welche nicht maschinell geleert werden können, und Bündel dürfen nur max. 25 kg wiegen (SUVA Vorschrift). Keine Anlieferung an Werkhof Menziken! **Jahresvignetten und Einzelplomben können ab Mitte Dezember bei der Abteilung Finanzen bezogen werden.** Die Einzelplomben sind auch im Bahnhof-Shop, im Denner und in der Drogerie + Dorfladen «Sommi» erhältlich. Gebinde ohne gültige Vignetten oder Plomben werden nicht geleert. **Laub in Säcken wird nicht entsorgt.**

### Jahresvignette:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	45.00
Container bis	140 Liter	CHF	110.00
Container bis	240 Liter	CHF	185.00
Container bis	360 Liter	CHF	270.00
Container bis	770 Liter	CHF	560.00

### Einzelplomben:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	3.50
Container bis	140 Liter	CHF	9.00
Container bis	240 Liter	CHF	15.00



# Entsorgungskalender 2024



	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Januar	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30	31				

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Februar				1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29			

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Juli	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30	31				

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
August				1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
März					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
April	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30					

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
September							1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Oktober		1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30	31			

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Mai			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31		

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Juni						1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
November					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Dezember							1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29

■ **Kehrichtabfuhr**
■ **Altöl**

■ **Grünabfuhr**  
 Laub gratis: 2./16./30. Okt.; 6./13./20./27. Nov.; 4. Dez. / Weihnachtsbäume gratis: 10. Jan.

■ **Altpapier**
■ **Altmittel/Alu**

■ **Häckseldienst**  
 Häckselgut am ersten Tag, 7.00 Uhr, bereitstellen

Container bis	360 Liter	CHF	22.00
Container bis	770 Liter	CHF	47.00

### Häckseldienst

**13./14. März und 23./24. Oktober.** Der Häckseldienst muss vorgängig bestellt werden (Online-Schalter [www.menziken.ch/häckseldienst](http://www.menziken.ch/häckseldienst), E-Mail an [bauundplanung@menziken.ch](mailto:bauundplanung@menziken.ch), Schalter, Telefon 062 765 78 60). Das Häckselgut ist am ersten Tag, 7.00 Uhr, bereitzustellen. Das Häckselmaterial (nur Holz, Ø max. 25 cm und verholzte Sträucher, keine Wurzeln) muss entweder kompostiert werden oder ist mit der kostenpflichtigen Grünabfuhr zu entsorgen. Die bessere Lösung ist jedoch selbst oder zusammen mit Nachbarn zu kompostieren. Ab einer Einsatzdauer von mehr als 15 Minuten wird der Aufwand mit CHF 3.00 pro Minute verrechnet.

### Haushaltgeräte etc.

Weil das Recycling durch vorgezogene Gebühren beim Kauf neuer Geräte finanziert wird, können Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben werden.

### Kadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Telefon 062 771 72 73.

### Kehrichtabfuhr

Einmal pro Woche, am Montag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. Der Kehricht ist, in fest verschnürte, offiziell zugelassene Kehrichtsäcke der Gemeinde abgepackt, zu deponieren. Maximalgewicht 25 kg. Sperrgut (nur Brennbares) wird in beschränktem Umfang mitgenommen (Länge 1.00 m, Ø 50 cm, 25 kg). Die dafür notwendigen Sperrgut-Gebührenmarken sind bei der Abteilung Finanzen erhältlich. **Abfuhrgut ausserhalb eines Containers darf erst am Abfuhrtag bereitgestellt werden.** Um 7.00 Uhr muss der Kehricht bereit sein.

### Kehrichtgebühren:

Grundgebühr pro Haushalt/Jahr	CHF	65.00
Container-Plombe (800 Liter, max. 200 kg)	CHF	57.00
Sperrgut-Gebührenmarke	CHF	8.00

### Kehrichtsäcke, Rollen à 10 Säcke:

Kehrichtsäcke	17 Liter	CHF	13.00
Kehrichtsäcke	35 Liter	CHF	22.00
Kehrichtsäcke	60 Liter	CHF	37.00
Kehrichtsäcke	110 Liter	CHF	65.00

### Verkaufsstellen der Kehrichtsäcke:

Bahnhof-Shop, Denner, Drogerie + Dorfladen «Sommi», Metzgerei Burkard, Migros, Tankstellenshop Coop und Tankstellenshop Hofmatt-Garage

### Kleider, Textilien, Schuhe

Abgabe in die Sammelcontainer beim Werkhof Menziken, Werkhof Ortsteil Burg und Recycling-Point möglich. Nur brauchbare, saubere Kleider, Textilien und Schuhe abgeben!

### Kunststoffe

Beim Recycling-Point können spezielle Kunststoff Sammelsäcke erworben werden. Infos dazu beim Recycling-Point.

### Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände

Brockenstube im Untergeschoss Schulhaus WECO an der Bahnhofstrasse 4: jeden 1. und 3. Donnerstagabend im Monat, von 19.00 bis 21.00 Uhr und am 2. Samstag im Monat, von 9.00 bis 15.00 Uhr. Nur brauchbare, saubere Gegenstände während den Öffnungszeiten abgeben! Kontaktpersonen: Monika Rey, Telefon 077 468 29 55; Doris Rossi, Telefon: 062 771 25 48 oder [www.sgf-menziken.ch](http://www.sgf-menziken.ch).

### Neophyten

Zur richtigen Bekämpfung invasiver Neophyten gehört auch die richtige Entsorgung des Pflanzenmaterials. Grundsätzlich sollten alle fortpflanzungsfähigen Pflanzenteile mit dem Kehricht entsorgt werden. Spezielle Neophytensäcke können bei der Abteilung Bau und Planung kostenlos bezogen werden. Die ausgerissenen Pflanzen können in den Säcken zusammen mit der ordentlichen Kehrichtabfuhr gemäss Entsorgungsplan der Verbrennung zugeführt werden. Der Neophytensackbezug ist möglich, solange der Kanton die Säcke zur Verfügung stellt.

### Sonderabfälle, Gifte

Medikamente, Spritzmittel, Lösungsmittel, Farbreste und Gifte jeder Art sind an die Verkaufsstellen zurückzubringen oder den Drogerien und Apotheken zur Entsorgung abzugeben. Wichtig: Inhalt bezeichnen. Grössere Mengen Sonderabfälle aus Haushalten sind bei bewilligten Entsorgungsunternehmen abzugeben (siehe Adressliste unter [www.ag.ch/abfall](http://www.ag.ch/abfall)).

## Gemeinderat

### Gemeinderat Menziken

Hauptstrasse 42  
Postfach 54  
5737 Menziken

[www.menziken.ch](http://www.menziken.ch)  
[gemeinderat@menziken.ch](mailto:gemeinderat@menziken.ch)  
Telefon: 062 765 78 70

- Bruderer Erich, Gemeindeammann
- Mäder Andreas, Vizeammann
- Baumgartner Simon, Gemeinderat, ab 01.01.2024
- Boller Hanspeter, Gemeinderat
- Friederich Ursula, Gemeinderätin
- Karli Herbert, Gemeinderat, bis 31.12.2023

- Leuzinger Hans Heinrich, Gemeinderat
- Merz Alfred, Gemeinderat

Die detaillierte Ressortverteilung finden Sie auf [www.menziken.ch/gemeinderat](http://www.menziken.ch/gemeinderat).

## Schule

### Schulverwaltung Menziken

Menzo-Schulhaus  
Turnplatzstrasse 10  
5737 Menziken  
Öffnungszeiten:

[www.schulemenziken.ch](http://www.schulemenziken.ch)  
[schulverwaltung@schulemenziken.ch](mailto:schulverwaltung@schulemenziken.ch)  
Telefon: 062 765 78 10  
Mo. – Fr.: 08.00 – 11.00 Uhr / 13.30 – 16.00 Uhr

Die Gemeinde Menziken bietet den Schulpflichtigen folgende Stufen an:

- Kindergarten
- Primarstufe
- Kleinklasse

- Realschule\*
- Sekundarschule\*
- Bezirksschule\*
- Werkjahr

\*Seit dem Schuljahr 2020/21 führt die Kreisschule aargauSüd eine gemeinsame Oberstufen-Kreisschule, bestehend aus Realschule, Sekundarschule und Bezirksschule. Die Bezirksschule wird an den

Standorten Reinach und Unterkulm geführt, die Realschule und Sekundarschule an den drei Standorten Menziken, Reinach und Unterkulm.



## Kommissionen

- Entsorgungskommission
- Finanzkommission
- Kulturkommission
- Landwirtschaftskommission
- Naturschutzkommission
- Schulraumplanungskommission

- Aufsichtskommission Regionaler Sozialdienst Oberwynental
- Steuerkommission

Die Kontaktpersonen der Kommissionen finden Sie auf der Gemeindehomepage.

## Festtage

### Öffnungszeiten während den Feiertagen

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben über die Festtage vom 25. Dezember 2023 bis und mit 2. Januar 2024 geschlossen.

Bei Todesfällen von Einwohnerinnen und Einwohnern der Gemeinde Menziken wenden Sie sich bitte direkt an ein Bestattungsunternehmen. Die Abteilung Bestattungen und Nachlass ist jeweils morgens zwischen 9.00 und 10.00 Uhr, über die Nummer 079 537 29 92 erreichbar.

### Dank und gute Wünsche

Der Gemeinderat und das Personal der Gemeindeverwaltung danken der Bevölkerung von Menziken für die im laufenden Jahr gewährte Unterstützung und das Vertrauen verbunden mit den besten Wünschen für frohe Festtage und Wohlergehen im neuen Jahr.

### Einladung zum Neujahrsapéro

Montag, 1. Januar 2024, 17.00 Uhr,  
im Gemeindesaal Menziken




Sybilie Habermacher  
5737 Menziken  
Tel. 076 378 10 75  
info@sibu-reinigungen.ch  
www.sibu-reinigungen.ch


*Reinigungen aller Art*

Wir wünschen allen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

- Neubauten
- Büros
- Privatwohnungen
- Fenster
- Wintergärten
- Umzug mit Abgabegarantie



Ihr Spezialist für Haushaltgeräte



Tel. 062 777 27 27

## Vogi ist gelandet!



Am 1. Januar 2024 ist es soweit: Stefan Von Gunten führt die Event Garage GmbH als neuer Inhaber mit seinem bewährten Team, mit der gewohnten Qualität und Zuverlässigkeit weiter.

**EVENT GARAGE** GMBH  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18  
info@eventgarage.ch



## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Morgen hör ich besser zu

Britta Sabbag & Eefje Kuijl (Illustration), 2023

#### Beschreibung:

Die Freundschaft von Bär und Biber ist gross wie ein Berg und weit wie der Himmel. Natürlich weiss Biber darum ganz genau, womit er Bär eine Freude bereiten kann! Und so machen die beiden den ganzen Tag nur Dinge, die Biber sich für Bär ausgedacht hat: Einrad fahren, Honig ernten, Flöte spielen. Aber der Bär wird dabei immer grummeliger ... bis er sich traut, seinem besten Freund zu sagen, dass er sich einen schönen Tag eigentlich ganz anders vorstellt. Die beiden erkennen, wie wichtig es ist, einander gut zuzuhören. Und dem anderen deutlich genug zu sagen, was man möchte.

#### Tipp von Rahel Mosimann:

Mit klaren, fröhlichen Bildern wird man in ein wichtiges Beziehungsthema hineingenommen: dem Zuhören. Wenn wir uns bewusst vornehmen, unserem Gegenüber mehr Aufmerksamkeit zu schenken und ihm echt zuzuhören, könnten wir unsere Beziehungen um einiges verbessern. Davon bin ich überzeugt. Toll finde ich, dass am Schluss des Bilderbuches der Zuhör-Song dank eines QR-Codes angehört werden kann.



### Töchter der Hoffnung

Maria Nikolai,  
Penguin Verlag TB, 2022

#### Beschreibung:

Meersburg, 1917: Ein romantisches altes Gasthaus am Ufer des Bodensees, umgeben von einem blühenden Garten – für Helena und ihre Schwestern ist der Lindenhof ein Ort voller idyllischer Kindheitserinnerungen. Doch drei Jahre Krieg haben Spuren hinterlassen. Die Gästezimmer stehen leer, Vater Gustav ist an der Front, und Mutter Elisabeth regiert mit eiserner Hand. Trotz der schweren Zeit lässt Helena der Traum nicht los, den Ort ihrer Kindheit zu neuem Leben zu erwecken und zu einem Grandhotel auszubauen. Als ein junger Adliger sich im Lindenhof einmietet, erwacht in ihr neuer Mut. Den schönen Fremden umgibt eine faszinierende Aura, aber sein Gesicht trägt tiefe Narben. Während sich die beiden nähern, entdecken sie Gemeinsamkeiten, die tief in Helenas Vergangenheit führen ...

#### Tipp von Ursula Erismann:

Wunderschöne Lesemomente beschert uns der Auftakt zur neuen Saga der Autorin Maria Nikolai. Wer schon die Bücher «Die Schokoladenvilla» verschlungen hat, wird den ersten Band lieben und sich auf die Fortsetzung freuen.

## Andreas Lieblings-Produkte: Weihnachten

### Weihnachten kommt immer so plötzlich ...

Gehören Sie auch zu den Menschen, denen Mitte Dezember einfällt, dass Weihnachten auch dieses Jahr wieder auf den 25. fällt? Und wollen Sie dieses Jahr nicht besser vorbereitet sein?

Gerne laden wir Sie in unsere zauberhafte Weihnachtsausstellung ein, wo Gemütlichkeit, Nostalgie und wunderbare Weihnachtstraditionen auf Sie warten. Unser Team hat mit viel Liebe zum Detail die Ausstellung geschmückt, damit Sie bei uns das passende Geschenk für Gross und Klein finden. Eines ist sicher – Weihnachten wird dieses Jahr magisch.



### Übrigens:

Am Dienstag, 12. Dezember sind unsere Türen bis 20 Uhr für ein Advent-Night-Shopping mit tollen Aktionen und Rabatten geöffnet. Natürlich dürfen Punsch, Glühwein und Lebkuchen nicht fehlen! Kommen Sie vorbei und geniessen Sie die winterliche Atmosphäre.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine besinnliche Vorweihnachtszeit.



Andrea Hunziker  
Inhaberin / Einkauf

### Tipp von der begeisterten Chefin:

Mit wenigen (oder auch mit vielen) Accessoires können Sie eine wundervolle Stimmung in Ihr Zuhause zaubern.

### Profitieren Sie jetzt!

Mit dem Code «plötzlich Weihnachten» erhalten Sie 10% auf alle Weihnachtsaccessoires bis Ende Dezember 2023.



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch



## E-Vignette

Bald ist es wieder so weit und wir brauchen für das kommende Jahr eine neue Autobahnvignette. Nun ist auch die Schweiz soweit und es wird eine e-Vignette angeboten. Soll heissen, dass das mühsame Abkratzen der alten Klebevignette wegfällt, für diejenigen welche das möchten. Weiterhin kann die nach wie vor gültige Klebevignette auf bekanntem Weg erworben werden. Beide Vignettenarten kosten CHF 40.–.

### Die e-Vignette hat durchaus ihre Vorteile:

- kein Abkratzen der alten Vignette
- Die e-Vignette ist mit dem Kontrollschild und nicht mit dem Fahrzeug verbunden (Vorteil bei Wechselschildern).
- Sie kann jederzeit und von überall aus gekauft werden.

### Wer sich also eine neue e-Vignette kaufen möchte, kann das auf einfache Art und Weise tun:

- Registrieren auf [e-vignette.ch](http://e-vignette.ch)
- Fahrzeugkategorie und Zulassungsland auswählen
- Kontrollschild eingeben
- Zahlungsmodalität wählen

### Häufig gestellte Fragen zur e-Vignette:

#### Gibt es eine Rückerstattung, bspw. bei irrtümlichem Kauf?

Nein. Eine Rückerstattung ist grundsätzlich nur dann möglich, wenn nachweislich im Webshop ein Doppelkauf oder eine doppelte Belastung des Zahlungsmittels erfolgt ist. Die Rückerstattung kann über das Kontaktformular unter Beilage entsprechender Quittungen (mit identischem Kontrollschild) initiiert werden.

### Kontrollschildwechsel wegen Tippfehler

Die Korrektur kann über das Kontaktformular unter Beilage der Quittung sowie des Fahrzeugausweises vorgenommen werden. Falsche Bindestriche und/oder Leerschläge sind irrelevant und erfordern keine Korrektur. Bei inländischen Kontrollschildern kann die Korrektur direkt im Ticket des Webshops (Stiftsymbol > Kontrollschild ändern) einmalig vorgenommen werden.

### Wie wird ein doppelter Kauf der E-Vignette verhindert?

Ein doppelter Kauf wird technisch nicht verhindert. Es gibt jedoch die Funktionalität, zu überprüfen, ob eine Abgabe für ein gewisses Kontrollschild bereits entrichtet wurde. Diese Funktion muss durch eine Einwilligung beim Kauf der E-Vignette (Box Öffentlich einsehbar) oder nachträglich im Ticket des Webshops (Stiftsymbol > Öffentliche Sichtbarkeit ändern) angewählt werden. Falls es trotzdem zu einem doppelten Kauf kommt > siehe Frage betreffend Rückerstattung.

### Wie kann ich mehrere E-Vignetten kaufen (Flottenmanagement)?

Siehe E-Vignette für Firmen. Aktuell ist eine Zahlung auf Rechnung nicht möglich. Diese Funktion für beim BAZG registrierte Geschäftspartner wird zu einem späteren Zeitpunkt noch realisiert und entsprechend publiziert.

Haben Sie Fragen zur neuen e-Vignette? Zögern Sie nicht, ihre Polizei anzurufen oder informieren Sie sich auf [e-vignette.ch](http://e-vignette.ch)

## Dort, wo man sich zum Essen trifft ...



Unsere Cafeteria liegt wunderschön gelegen direkt neben unserem idyllischen Spitalpark. Eine grosse Fensterfront bietet eine grossartige Sicht direkt ins Grüne.

Bei uns treffen sich nicht nur verschiedene Generationen, sondern auch Patientinnen und Patienten mit Angehörigen oder eben externe Gäste aus unterschiedlichen Firmen und Branchen. Es ist mehr als nur eine Spital-Cafeteria – es ist ein Treffpunkt für alle Menschen. Hier kann man sich auch mal an einem Tisch dazu setzen, auch wenn man sich nicht kennt.

Die unkomplizierte und schnelle Selbstbedienung bietet sich gut auch für eine kurze Mittagspause an, zumal selten Wartezeiten entstehen. Die Küche kocht täglich frisch drei Menüs zur Auswahl, welche man beliebig miteinander kombinieren kann. Ausserdem bietet unser reichhaltiges Salatbuffet eine gute Abwechslung und rundet damit das Angebot

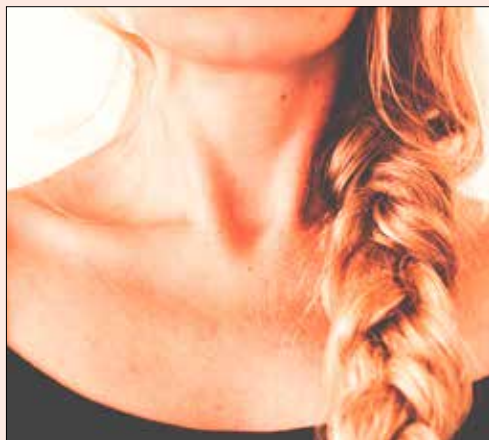
am Mittag ab. Zu einem guten Preis erhalten Sie warmes, frisches Essen aus regionalen Zutaten und Beilagen. Wir legen zudem grossen Wert auf Nachhaltigkeit und sorgen dafür, dass keine Lebensmittel verschwendet werden. Wir verwerten übrige frische Lebensmittel für weitere Menüs und sind neu auch beteiligt am Projekt «To good to go».

Ein Besuch bei uns lohnt sich also auf jeden Fall! Ohne Reservation. Ohne langes Anstehen. Ohne Aufwand.

Sie parkieren sogar kostenlos während 90 Minuten.

Asana Spital Menziken AG  
Cafeteria  
Leitung: Heidi Müller  
[info@spitalmenziken.ch](mailto:info@spitalmenziken.ch)  
062 765 31 64

## Der Hals



Im Hals, dem Bindeglied zwischen Kopf und Rumpf, finden sich lebenswichtige Versorgungsteile des Körpers wie Luft- und Speiseröhre, die Halsschlagader, aber auch der Kehlkopf mit den Stimmbändern und unterhalb von diesem direkt vor der Luftröhre die Schilddrüse. Ebenfalls finden sich die Mandeln und Lymphknoten des Lymphsystems im Hals. Eingangspforte zum Hals ist der Mund-, Nasen-, Rachenraum. Dringen Viren oder Bakterien über die Nase oder den Mund ein und werden nicht dort an den Schleimhäuten direkt eliminiert, gelangen sie in den Hals und können dort eine Mandelentzündung, eine Rachenentzündung oder auch eine Kehlkopfentzündung auslösen. Gerade grippale Infekte beginnen häufig im Hals. Wir spüren in der Regel zunächst eine gewisse Trockenheit, dann die einsetzenden Halsschmerzen, nicht selten begleitet von mehr oder weniger starkem Schluckweh. Die Mandeln schwellen an, sind stark gerötet. In diesem Zustand können die Mandeln ihrer Aufgabe, nämlich Krankheitserreger abzuwehren, nicht mehr nachkommen. Ist der Kehlkopf betroffen, äussert sich das vor-

allem durch Heiserkeit und trockenem Husten. Schwellen die Schleimhäute stark an, kann es auch zu Atemproblemen kommen. Die meisten dieser Infekte werden von Erkältungsviren ausgelöst, wobei es sehr viele unterschiedliche Viren gibt. Doch was tun? Eine gute Vorbeugung ist, neben der Stärkung des Immunsystems, zunächst einmal für feuchte Schleimhäute zu sorgen, denn trockene Schleimhäute können nicht funktionieren. Als Erstes sollte man immer genügend trinken und für ausreichende Luftfeuchtigkeit sorgen, gerade im Winter, wenn die Heizungsluft unsere Räume austrocknet. Des Weiteren leisten Salzwassernasensprays und -Inhalationen eine gute Hilfe, um die Schleimhäute feucht zu halten. Probiotische Lutschtabletten können die Mundschleimhäute nicht nur gut befeuchten, sondern auch mit probiotischen Keimen besiedeln, die für eine bessere Abwehr sorgen. Ist es schon zu einer Infektion gekommen, kann diese in der Regel sehr gut mit Hausmitteln oder Medikamenten aus dem Bereich der Komplementärmedizin behandelt werden. Entzündungshemmende Lutschtabletten, Halssprays und Gurgellösungen sind gute Hilfen. Generell werden virale Infektionen symptomatisch behandelt. Bei einem seltenen starken bakteriellen Befall gibt ein erhöhter Entzündungswert einen ersten Hinweis. Manchmal muss in diesen Fällen ein Antibiotikum eingesetzt werden. Und nicht zuletzt braucht es immer auch Ruhe und Geduld für eine gute Genesung. Bei Fragen kommen Sie einfach in Ihre Apotheke. Wir beraten Sie gerne.

Sabine Brentrup, Apothekerin  
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See  
 Bildnachweis: LUM3N auf Pixabay

## Respekt

Wir alle erinnern uns an die Beifall klatschenden Menschen auf den Balkonen zu Corona-Zeiten. Sie wollten Respekt und Dankbarkeit ausdrücken für all die im Gesundheitswesen Beschäftigten, die versuchten, trotz Pandemie die medizinische Versorgung aufrechtzuerhalten.

Leider hat bei manchen Menschen dieser Respekt nicht lange angehalten. Zu dieser Erkenntnis gelangt man nicht nur durch Erzählungen von Pflegepersonal, Kolleginnen und Kollegen, sondern auch durch persönliche Erfahrung.

Durch die Verknappung der Ressourcen, einerseits bedingt durch den Fachkräftemangel im Gesundheitswesen, andererseits durch die Alterung der Gesellschaft und die dadurch bedingte höhere Inanspruchnahme von medizinischen Leistungen, kommt es in vielen Bereichen zu längeren Wartezeiten oder auch nur Verzögerungen. Manche Leistungen können auch nicht mehr 24/7 vorgehalten werden, wenn sie keine Notfälle betreffen.

Einige Menschen scheinen dies jedoch nicht nachvollziehen zu können. Es kommt vermehrt nicht nur zu verbalen Drohungen, sondern auch zu körperlicher Gewalt. Viele Kliniken haben deshalb schon Sicherheitspersonal angestellt, um diesem Phänomen zu begegnen.

Das Problem besteht unabhängig von Alter, Herkunft und sozialer Schicht. Einige Menschen scheinen jedoch keine entsprechende Erziehung genossen zu haben oder meinen andererseits, ihre Stellung wür-

de sie dazu berechtigten, Menschen, welche Ihnen eigentlich helfen wollen, zu beschimpfen oder gar körperlich anzugreifen.

Diesem Phänomen muss nicht nur von politischer Seite vehement entgegengetreten werden. Es sind nicht nur entsprechende Sanktionen zu verhängen. Die gesamte Gesellschaft darf solche Zustände nicht akzeptieren. Es ist auch eine Frage von Zivilcourage, sollte man Zeuge eines solchen Vorfalles werden, einzuschreiten oder anders zu intervenieren.

In einer Zeit, in der die Ich-Bezogenheit und der Narzissmus immer grösser wird, sollte man nicht nur in der Weihnachtszeit daran denken, dass man den Menschen, welche es zu ihrem Beruf gemacht haben, anderen Menschen zu helfen und diese zu unterstützen, RESPEKT zollt.

Das gilt im Übrigen nicht nur für das Gesundheitspersonal, sondern auch für viele andere Berufe im Dienstleistungssektor.

Dr. med. Michael Kettenring



## Detektivarbeit beim Tierarzt



Dieser Fall wäre eine Aufgabe für Sherlock Holmes gewesen. Wir hatten zwar keine Leiche, aber eine Katze mit sehr mysteriöser Verletzung. «Was kann das bloss sein?» fragte mich die Besitzerin. «Schauen sie mal: Dieser Faden hing gestern am Schwanz von Momo und als ich genauer schauen wollte, hat's massiv begonnen zu bluten.» Zum Glück war auch sie «detektivisch veranlagt» und hatte diesen Faden abgeschnitten und in einem Plastiksäckli mit dabei. Dazu eine Zwischenbemerkung: Sollte ihr Tier irgendwann mal irgendwas Undefinierbares im Fell, im Erbrochenen oder im Kot haben: Sichern sie das Beweismittel und bringen sie es mit in die Sprechstunde. Das macht es uns sehr viel einfacher herauszufinden, was es denn hätte gewesen sein können.

Zurück zu Momo: Wir untersuchten also zuerst den Faden: weisslich, mit etwas Blut dran, sehr reissfest. Kaum etwas Pflanzliches. Nähfaden, der sich beim Spielen um den Schwanz gewickelt hatte? Oder eine Angelschnur? Wie hätte so was passieren können? Oder wollte gar jemand die Katze quälen? Dann kam die Katze für den Untersuch an die Reihe: An der Schwanzspitze war immer noch der Rest des Fadens zu erkennen. Kaum hatte ich etwas daran «genoderet» (oder kennen sie ein gutes

schriftdeutsches Wort dafür?), begann es wieder stark zu bluten und wir entdeckten einen längsverlaufenden 1 bis 2 cm langen Hautschnitt. Ohne saubere Naht wird das immer wieder bluten, und wir entschieden uns für eine Sedation und Lokalanästhesie. Nun war die Wunde auch genauer inspezierbar und der weisse Faden kam direkt aus der



Wunde. Als ich etwas daran zog, schwänzelte die sedierte Katze und da war klar: Das musste ein Hautnerv sein. Vermutlich hatte ein Konkurrent seine messerscharfe Krallen in Momos Schwanzspitze und den Hautnerv geschlagen und beim Zurückziehen den Nerv rausgerissen. Der Fall war gelöst, die Wunde schnell vernäht und verbunden. Eine Spritze gegen die Schmerzen und eine zum Aufwachen und Momo durfte nach Hause. Das wär doch eine Geschichte fürs Dorfheftli, dachte ich laut und die Besitzer versprachen mir ein schönes Föteli von Momo zu schicken.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

## Vom Gemeinschaftsverband zur Egogesellschaft

Gemeinschaftsbildungen gibt es nicht nur beim Menschen, sondern auch bei Tieren. Man denke da an Schwärme der Vögel oder Fische, Rudel der Hirsche, Rehe oder Wölfe. Solche Gemeinschaften (=Sozietäten) konnten sich nur bilden, weil diese einen Überlebensvorteil (=Selektionsvorteil) bringen. Ein geselliger Zusammenschluss besteht zum Schutz der einzelnen Individuen vor Feinden, zur gemeinsamen Verteidigung oder zum gemeinsamen Angriff (z.B. Wolfsrudel). Im Weiteren besteht eine Leistungssteigerung durch eine optimale Arbeitsteilung (z.B. Leittier als Anführer). Ein weiterer Vorteil ist, dass individuell erworbene Vorteile an die nachfolgende Generation weitergegeben werden. Dabei ist klar, dass das gemeinsame Handeln nur erfolgreich sein kann, wenn bestimmte Regeln (Gesetze) eingehalten werden. Diese beziehen sich auf Rangordnungsstrukturen, das Verhalten der Mitglieder, Zuverlässigkeit, Ritualisierung der Aggression, Solidarität und Gerechtigkeit. Auch die menschliche Sozietät hat nur Gültigkeit, wenn Zuverlässigkeit und andere Tugenden herrschen.

Da der Mensch selber reflektieren und in eigener Verantwortung handeln kann, hat er die Möglichkeit, anders zu handeln, als es der Gemeinschaft entspricht. Er kann die Wahrheit sagen oder nicht, er kann sich auf Kosten der Gemeinschaft Vorteile verschaffen. Durch diese Entscheidungsfreiheit des Menschen ist die Moral entstanden. So gibt es die moralischen Vorgaben «du sollst nicht töten, nicht lügen, keine ungerechtfertigten Vorteilmnahmen einheimsen etc.». Verhält sich ein Mensch gegenüber der Sozietät ungerecht, so bezeichnet man sein Verhalten als unmoralisch, egoistisch. Versteht man unter Egoismus eine Vorteilmnahme auf Kosten anderer, so zerstört er das Gleichgewicht in der Gemeinschaft.

Der Egoismus hielt sich früher in Grenzen, da die Voraussetzungen – industrielle Revolution und Wohl-

standsgesellschaft – nicht im heutigen Masse vorhanden waren. Neben der Notgemeinschaft gab es auch noch die Moral der Religionen.

Der Mensch ist in der Lage, sich über die gemeinschaftliche Moral hinwegzusetzen. Durch den Wegfall der Notgemeinschaft in unserer Wohlstandsgesellschaft und dem Bedeutungsverlust der Religion kann der Egoist ungestraft leben. Egoismus führt zum Bindungsverlust in der Gemeinschaft und zur Erhöhung von Aggressivität. Ob sich jemand in der Warteschlange im Lebensmittelladen vordrängt, einem anderen die Vorfahrt oder den Parkplatz wegnimmt, der schädigt andere, setzt sie herab und verletzt sie. Eine solche egoistische Vorteilmnahme wird von Geschädigten als asozial empfunden und schürt Aggressionen.

Nach der zwangsweisen Isolation während der Corona-Pandemie sind wir aus der Gemeinschaft gefallen und damit auf uns selber zurückgeworfen. Für viele ist eine innere Leere entstanden und sie litten oder leiden unter Einsamkeit oder an einer Depression. Als Ersatz für Kontakte zu Mitmenschen haben wir neue Bindungen zu Hund oder Katze aufgebaut, werden ans Natel gebunden oder versuchen über Konsum, Reisen und Predige unser Ego zu befriedigen. Die Sonderstellung des Menschen beruht auf einem Ich- oder Selbstbewusstsein und der Möglichkeit zur eigenständigen Planung und Entwicklung der Zukunft. Damit hat sich der Mensch über Werkzeug- oder technische Entwicklung die Natur immer mehr untertan gemacht und seine biologische Bedingtheit immer mehr aus den Augen verloren. Die Folgen wie Zivilisationskrankheiten, Verhaltensstörungen, destruktive Aggression und Umweltzerstörung sind ersichtlich. Aber, wir können uns in einer begrenzten Welt den ökologischen Rahmenbedingungen auf Dauer nicht entziehen und unsere egoistischen Ansprüche nicht ins Unermessliche steigern.

**Wir bedanken uns bei Ihnen allen für ein tolles 2023 und wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.**

**Ausgabe**

01/2024  
02  
03  
04  
05  
06  
07  
08  
09  
10  
11  
12

**Redaktionsschluss**

**Freitag, 10 Uhr**  
**Fr., 22. Dezember 2023**  
02. Februar  
01. März  
**Do., 28. März**  
26. April  
31. Mai  
28. Juni  
**Mi., 31. Juli**  
30. August  
27. September  
01. November  
29. November

**Erscheinung**

**1. Mittwoch des Monats**  
03. Januar 2024  
07. Februar  
06. März  
03. April  
01. Mai  
05. Juni  
03. Juli  
07. August  
04. September  
02. Oktober  
06. November  
04. Dezember

**Zeitung war gestern – heute ist Dorfheftli.**

5734 Reinach | Basalgasse 6A | 062 765 60 00 | info@dorfheftli.ch  
dorfheftli.ch | facebook.com/dorfheftli | instagram.com/dorfheftli\_ag

**Die Zeitung mit Mehrwert**



**Freitag, 8. Dezember 2023**

**17.00 bis 19.30 Uhr**  
**auf dem Gemeindeplatz Menziken**

Verschiebedatum:

**Montag, 11. Dezember 2023**

(siehe Publikation Webseite Schule Menziken am 7.12.23)

**WEIHNACHTSMARKT**




**SCHULE MENZIKEN**

**Essen**

**Trinken**

**Unterhaltung**

**Geschenke**

 **Hypothekarbank Lenzburg**

**Die Hälfte des Reinerlöses geht an die Stiftung «Wunderlampe».**



HAIR STYLING  
**ELISA**

Wir wünschen eine schöne Adventszeit  
sowie frohe Festtage und  
bedanken uns für Ihr Vertrauen.



Hair Styling Elisa • Elizabeta Spagaj  
Aaraustrasse 1 • 5734 Reinach  
062 771 71 77



**saalbau**  
reinach.ag  
Kultur für alle

Vorverkauf:  
★ www.saalbau-reinach.ch  
★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

---

**Timmermahn**  
Weihnachtsprogramm  
Sonntag, 10. Dezember | 11.00 Uhr

---

**Massimo Rocchi**  
Carte Blanche  
Freitag, 15. Dezember | 20.00 Uhr

---

**Märchentheater Fidibus**  
Frau Holle  
Sonntag, 17. Dezember | 15.00 Uhr

---

**argovia philharmonic**  
Neujahrskonzert  
Freitag, 5. Januar | 20.00 Uhr

---

**Sven Ivanić**  
Stilbruch  
Samstag, 13. Januar | 20.00 Uhr

Mit freundlicher Unterstützung von: **ews** LocalPower Hotel & Restaurant zum **Schneggen**

**E.+W. BERTSCHI AG**  
Spenglerei • Sanitär • Heizungen  
Blitzschutzanlagen • Zentralstaubsauger  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 40 Fax 062 773 12 50

**Badezimmer**  
Reparaturen und Sanierungen

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

**vmeag.ch**  
Jetzt anrufen und Termin vereinbaren!

**Voegtlin-Meyer** ENTSORGUNG AG  
... für eine saubere Region

**Hausräumung**  
**Entrümpelung**  
**Sperrgutabholung**

**Wir übernehmen die schwere Arbeit!** Tel 056 460 05 55

## Wir planen Ihre flexible Rente



Das Team der Valiant-Bank Wohlen: Lennart Weber, Martin Schertenleib, Patrick Kummlí, Alexander Müller, Stefania Cancelliere, Michele Macalusa, Bruno Barmettler (von links).

### Flexibilität beim Altersrücktritt

(Eing.) – Die «Reform AHV 21» tritt per Januar 2024 in Kraft. Sie ermöglicht Ihnen einen flexiblen Rentenbezug der AHV und der Pensionskasse ab 63 bis 70 Jahren. Durch die Einführung des Teilrentenvorbezugs und des Teilrentenaufschubs haben Sie somit Anspruch auf einen Teilbezug der Altersrente aus der 1. Säule und der Pensionskasse. Ihre Rente können Sie künftig mindestens in bis zu drei Schritten beziehen. Pro Schritt können zwischen 20 Prozent und 80 Prozent bezogen werden.

### Anreize für eine Erwerbstätigkeit über das Referenzalter

Arbeiten Sie über das Referenzalter hinaus, kommen Ihre AHV-Beiträge der Rentenverbesserung zugute. Zudem müssen Sie auf den Freibetrag von 1400 Franken pro Monat keine Beiträge entrichten. Das ermöglicht, allfällige frühere Beitragslücken zu schliessen und die AHV-Rente zu erhöhen.

### Rente oder Kapitalbezug?

Dieser wichtige Entscheid muss jeder aufgrund seiner persönlichen Ausgangslage fällen und hat entsprechende Konsequenzen.

### Vorteile bei Kapitalbezug

- Grössere finanzielle Flexibilität
- Kapitalverbrauch nach Bedarf
- Einmalige Besteuerung zum Vorsorgetarif
- Restkapital fällt in den Nachlass

### Vorteile bei Rentenbezug

- Regelmässiges Einkommen
- Lebenslange Auszahlung
- keine Verantwortung bezüglich Anlageentscheide

Als zukünftige Rentner/Innen haben Sie mehr Möglichkeiten und können entsprechende individuelle Entscheidungen treffen. Planen Sie Ihre Rente frühzeitig. Unsere Expertinnen und Experten beraten Sie kompetent – unabhängig davon, ob Sie angestellt oder Unternehmer/In sind.



QR-Code scannen und  
Termin vereinbaren.

**valiant**

## 25 Jahre im Dienst der Region – EWS Energie AG

Seit einem Vierteljahrhundert ist die EWS Energie AG ein erfolgreiches regionales Versorgungsunternehmen. Was als Zusammenschluss mehrerer Gemeindewerke begann, hat sich zu einem wichtigen Akteur in der Region entwickelt. Wir blicken stolz auf unsere Geschichte zurück.



Links der erste CEO, Bruno Bühlmann, rechts der aktuelle CEO der EWS, Thomas Mesmer. Foto: Timo Orubolo. Text: Simon Eberhard.

(Eing.) – «Alle gemeinsam, anstatt jeder für sich allein» – dieses Motto beschreibt treffend die Gründung der EWS im Jahr 1998. Das Unternehmen entstand durch den Zusammenschluss der Gemeindewerke von Reinach und Menziken sowie den Gemeinden Gontenschwil, Zetzwil und Birrwil. Begeistert waren damals längst nicht alle von dieser Idee. «Vor allem in Menziken waren die Menschen anfangs sehr kritisch», erinnert sich Richard Wullschleger. Der damalige Geschäftsleiter der Alu Menziken wurde von den Gemeinden mit der Aufgabe betraut, das Unternehmen als Verwaltungsratspräsident aufzubauen. «Wir mussten zwei Gemeindewerke mit ganz unterschiedlichen Kulturen und Philosophien zusammenbringen.»

Eine Person, die diesen Wandel hautnah miterlebt hatte, ist Erika Buholzer. Als gelernte Kauffrau arbeitete sie seit 1994 für das Gemeindewerk in Menziken und war massgeblich an den administrativen

Aufgaben rund um den Zusammenschluss beteiligt. Dabei war auch Improvisationstalent gefragt, wie sie lachend erzählt: «Da das Übertragen der Kundendaten auf das neue System nicht geklappt hatte, mussten wir in einer Nacht-und-Nebel-Aktion sämtliche Daten manuell abtippen.» Anfangs war die EWS an drei verschiedenen Standorten tätig, bevor sie 2002 das ehemalige Gebäude eines Stoffhändlers an der Winkelstrasse erwarb, wo sich auch heute noch der Hauptsitz befindet.

Vor fünf Jahren wurde das 20-jährige Jubiläum mit einem grossen Publikumsanlass gefeiert. Ein besonderes Highlight war der Auftritt des damaligen CEO Christian Gerber, der mit einem Profischwinger in den Ring stieg. «Es dauerte nur etwa 30 Sekunden, bis er mich auf den Rücken gelegt hatte», erinnert sich Gerber schmunzelnd.

Daniel Sommerhalder, Leiter Anlagen und Netze und Mitglied der Geschäftsleitung, hat die gesamten 25 Jahre bei EWS miterlebt. Er betont den grossen Rückhalt in der Bevölkerung und das Vertrauen der Kundinnen und Kunden. Trotz anfänglicher Widerstände ist es gelungen, die EWS als regionales Versorgungsunternehmen zu etablieren. «Wir schätzen das Vertrauen unserer Kundschaft und geben unser Bestes, um auch in Zukunft ihre Bedürfnisse zu erfüllen.»

Denn eins hat sich in den vergangenen 25 Jahren nicht geändert: Zusammen sind wir stärker als allein.

**Herr Bühlmann, Sie waren ab 1998 der erste CEO der EWS. Erzählen Sie uns von der Geburtsstunde der EWS.**

Bruno Bühlmann: Es war ein Start «auf der grünen Wiese». Ich wurde am 1. Juni 1999 angestellt, ab 1. Oktober gingen wir in den operativen Betrieb über und übernahmen alle Mitarbeitenden der Gemeinden Menziken und Reinach. Diese waren im Vorfeld teilweise sehr kritisch eingestellt. Nebst den rein operativen Fragen bestand ein grosser Teil meiner Aufgaben in den Anfangsjahren darin, die Mitarbeitenden zu motivieren und von unserer Idee zu überzeugen.

**Herr Mesmer, wo standen Sie im Jahr 1998?**

Thomas Mesmer: Mitten im Ingenieursstudium, ganz am Anfang des Berufslebens. Es gab damals viele spannende Themen für junge Ingenieure wie mich. Ich muss aber auch sagen: Damals hätte ich die heutige Verantwortung für 50 Personen noch nicht tragen können. Die 25 Jahre haben mich in vielerlei Hinsicht weitergebracht. Als ein absoluter Technikfreak konnte ich vieles bewegen. Ich hatte aber immer eigene Teams. Die Zusammenarbeit mit diesen Menschen hat mir gezeigt, wie entscheidend ein gutes Team ist und wie schön es ist, gemeinsam Ziele zu erreichen und Erfolge gemeinsam feiern zu können.

**Bis 2014 waren Sie als CEO tätig, Herr Bühlmann: Was hat sich während jener Zeit verändert?**

Bruno Bühlmann: Die Branche hat sich ganz grundlegend verändert – insbesondere mit dem neuen Stromversorgungsgesetz von 2008. Dieses brachte die Trennung von Netz und Energie sowie eine zweistufige Marktöffnung mit Grosskunden und kleinen Kunden. Dies hat unser Unternehmen stark geprägt: Wir mussten der Effizienz ein hohes Gewicht einräumen, neue Dienstleistungen entwickeln und auch

regulatorischen Forderungen in Hinsicht auf Reporting und Messwege nachkommen.

**Auch heute steht die Branche vor grossen Veränderungen, Herr Mesmer.**

Thomas Mesmer: Das ist richtig. Die vollständige Marktöffnung ist ja noch immer nicht vollzogen. Gleichzeitig hat sich unser Versorgungssystem durch die dezentrale Einspeisung fundamental geändert. Die früheren Konsumenten sind heute zu «Prosumern» geworden, die auch selbst Strom produzieren. Dies stellt auch unser Stromnetz vor grosse Herausforderungen. Und schliesslich bieten sich durch künstliche Intelligenz neue Chancen, aber auch Gefahren. Die Branche ist in Bewegung.

**Verfolgen Sie die Aktualitäten in der Branche und bei der EWS immer noch, Herr Bühlmann?**

Bruno Bühlmann: Ich habe immer noch einen guten Kontakt zu einigen ehemaligen Kollegen. Am Tagesgeschäft bin ich aber natürlich nicht mehr so nahe dran wie Thomas Mesmer. Aus meiner Warte ist es wichtig, dass ein regionales Versorgungsunternehmen wie die EWS sich auf seine Kernkompetenzen konzentriert. Aus meiner Sicht macht das die EWS sehr gut.

**Welches sind die Ziele für die nächsten Jahre, Herr Mesmer?**

Thomas Mesmer: Wir befinden uns derzeit in einer Konsolidierungsphase. Wir machen uns Gedanken darüber, wie wir uns für die Zukunft aufstellen, um den geänderten und stark wachsenden Kundenbedürfnissen gerecht zu werden. Wohin die Reise geht, das werden die nächsten Jahre zeigen. Als Mensch, der gerne Lösungen sucht und findet und diese zusammen mit einem tollen Team umsetzt, freue ich mich darauf, diesen Weg gemeinsam zu gehen. Ich bin überzeugt, dass wir zusammen sehr viel Positives erleben werden.





## Wie immer das Leben spielt. Wir spielen mit.

**Davide Cannavale**, Versicherungsberater / Vorsorgespezialist  
T 062 765 44 06, [davide.cannavale@mobiliar.ch](mailto:davide.cannavale@mobiliar.ch)

**Generalagentur Reinach** Hauptstrasse 49  
Javier Conde 5734 Reinach  
T 062 765 44 44  
[reinach@mobiliar.ch](mailto:reinach@mobiliar.ch)

**mobiliar.ch**

die **Mobiliar**

162/162

muellerbeton.ch' are listed."/>

**20 JAHRE**  
**Müller**  
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden  
062 777 42 43 | [muellerbeton.ch](http://muellerbeton.ch)

**WEIHNACHTSAKTION**  
Vom 20. November bis 31. Dezember 2023

**Waschmaschine CHF 3'880.00**  
statt CHF 6'880.00 (Bruttopreis)  
Preis inkl. MWST, exkl. CHF 20.00 vRG\*  
exkl. CHF 300.00 Montage  
Lieferung frei Haus  
\*vorgesehene Recyclinggebühr

**Waschmaschine eDeluxe 70 Professional**  
Füllmenge 1–7 kg  
Programmdauer 60°C:  
59 Minuten

**Huwa**  
seit 1911

Mehr Infos auf  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch) und  
Telefon 062 773 11 70

## VHS Wynental wünscht eine besinnliche Adventszeit

Wir konnten im Herbst viele tolle Kurse durchführen. Nun lassen wir das Jahr etwas gemütlicher ausklingen. Ihnen, liebe Kundinnen und Kunden, sagen wir herzlich Danke. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien schöne, besinnliche Festtage. Mit viel Elan, Motivation und Freude starten wir im neuen Jahr mit weiteren Kursen und Exkursionen. Lassen Sie sich bereits jetzt inspirieren.

### Computeria



In der Computeria treffen sich ältere Computerinteressierte und pflegen Gedanken- und Erfahrungsaustausch.

Am Computer üben, surfen, mailen oder einfach mal ins Internet hineinschauen. In jeder Computeria wird im ersten Teil ein Schwerpunktthema behandelt, der zweite Teil ist offen für Fragen.

Schwerpunktthemen:

**06.12.2023:** Word: Visitenkarten, Weihnachtskarten, Geschenkanhänger. Schriftstücke kreativ gestalten, Clip-Art

**03.01.2024:** Zoom: Kurze Einführung in Zoom, was braucht es, wie geht es?

Immer am ersten Mittwoch im Monat von 17.30 bis 19.30 Uhr, Computerraum Centralschulhaus in Reinach, Kosten: CHF 10.–/Abend

### Aquarellmalen

#### für Anfänger und Fortgeschrittene

Ab Montag, 8. Januar 2024, 6 Abende, 19.00 – 21.30 Uhr. Menzoschulhaus Menziken, Kosten CHF 395.–. Anmeldung bis 18. Dezember 2023.



### Highlight:

**Unter Bären – eine spannende Live-Reportage**

Donnerstag, 18. Januar

2024, 19 Uhr. Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 25.–. Es wird um eine Anmeldung gebeten. Spontanbesuche möglich.

### Bäume schneiden (Zusatzkurs)

Samstag, 20. Januar 2024, 10 – 17 Uhr. Trolerhof Menziken, Kosten CHF 110.–. Anmeldung bis 06. Januar 2024.

### Makramee, eine alte Technik neu entdeckt

Samstag, 20. Januar 2024, 9 – 12 Uhr. Menzoschulhaus Menziken, Kosten: CHF 85.–. Anmeldung bis 05. Januar 2024.

### Duftapotheke – sanfte Helfer für den Alltag

Montag, 12. Februar 2024, 19 – 22 Uhr. Menzoschulhaus Menziken, Kosten: CHF 65.–. Anmeldung bis 26. Januar 2024.

### Dinner-Lesung mit Blanca Imboden

Samstag, 17. Februar 2024, 18 Uhr. Rest. Züribeck Reinach, CHF 90.– inkl. Dreigang-Menu. Anmeldung bis 27. Januar 2024.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: [www.vhs-wynental.ch](http://www.vhs-wynental.ch)

E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch)

## Macht Sinn und gibt Struktur

Zu jedem der 90 Wohnplätze offeriert die Stiftung Satis in Seon einen Tagesstruktur- oder Beschäftigungsplatz mit Tätigkeiten, die den Möglichkeiten der betreuten Menschen entsprechen.



Eva Christinat ist gelernte Staudengärtnerin. Sie bildete sich zur Umweltingenieurin weiter und absolvierte einen Master in Social Services. Foto: Felix Wey

**Eva Christinat, Sie leiten seit Mai 2022 den Bereich Tagesstruktur der Stiftung Satis. Wie erklären Sie den Begriff «Tagesstruktur» allgemeinverständlich?**

(Eing.) – Einfach gesagt beschreibt dieses Fachwort die Angebote für die Klientinnen und Klienten zwischen Zmorge und Znacht. Wir sind der Meinung, dass es dem Menschen grundsätzlich besser geht, wenn er in irgendeiner Weise in eine Tagesstruktur miteingebunden ist. Wie diese gestaltet ist, kann sehr breit gefächert und individuell sein. Ein Team von ausgebildeten Arbeitsagoginnen und -agogen sowie erfahrenen Personen sorgen mit passenden Angeboten dafür, dass die Person, die in der Stiftung Satis wohnt, gleichermassen eine sinnhafte und befriedigende Tagesstruktur hat.

**Um welche Angebote handelt es sich konkret?**

Bei der Stiftung Satis sind dies Tätigkeiten in der Igelhilfe, Verpflegung oder Lingerie, in der Grup-

pe Natur, Schreinerei, Industrie oder im kreativen Bereich. Die Gruppe Natur beispielsweise baut Gemüse für den Eigenbedarf an und ist für die Umgebungspflege zuständig. Im Kreativatelier entstehen Produkte, die etwa im Claro-Laden in Aarau, auf Märkten oder via den Satis-Webshop verkauft werden.

**Wie werden die Arbeitsplätze den Klientinnen und Klienten zugeteilt?**

Es gibt wie im ersten Arbeitsmarkt ein Vorstellungsgespräch. Danach wird in den einzelnen Abteilungen geschnuppert. Je nach Möglichkeit der Klientin oder des Klienten wird der Arbeitsort sowie das Pensum bestimmt und mit einem entsprechenden Stundenlohn honoriert.

**Tangiert die anstehende Bautätigkeit der Stiftung Satis diese Angebote?**

Für die Mitarbeitenden der Verpflegung und Lingerie wird es während der Aufstockung der «Weinhalde» lärmiger. Die Igelhilfe wird in ein Provisorium zügeln.

**Was motiviert Sie in Ihrer täglichen Arbeit?**

Mich motiviert vor allem die Vielseitigkeit meiner Tätigkeiten und die Arbeit mit den Menschen grundsätzlich.

like us on facebook  Tel. 062 771 99 19 | Reliko AG

*Spar-haus*  
**Schnäppchen-Markt** *Typisch* 

Breitstrasse 54 hinter Coop-Parkplatz, neben Rest. Sixpresso in Reinach  
Öffnungszeiten: Mo: 13.00 – 18.30 Uhr, Di – Fr: 9.00 – 18.30 Uhr durchgehend  
Sa: 9.00 – 17.00 Uhr durchgehend **Telefon 079 517 56 60**

**SONNTAGSVERKAUF: 10. + 17. DEZ., 10 – 17 UHR**

**MAX DÖBELI AG**  
BAUSCHREINEREI  
**5737 MENZIKEN**

*Wir wünschen Ihnen  
schöne Festtage und ein  
gesundes neues Jahr.*

**Persönliche Arbeit –  
Ihr Schreiner macht's**

T 062 771 19 28 | F 062 771 05 24  
post@doebeliag.ch

Holzbodenbeläge  
Innenausbau  
Fenster und Türen

ihre   
**garten  
welt**

**Kreative Gartenplanung.**

 [www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)



## Schreinerei André Augstburger

Parkett-  
und Laminat-  
böden

- Innenausbau
- Altbau
- Restaurationen
- Möbel
- Türen/Fenster
- Schränke/Küchen
- Einbauschränke
- Reparaturen

Oelbergstrasse 15 · 5737 Menziken  
062 772 01 45 · 079 696 38 67 · schreinerei-augstburger.ch



Eine grosse Helfer-Familie: Das Team «Zum Basteltor» mit Isabel Dätwyler und Sandra Müller-Dätwyler (vorne von links).

## «Zum Basteltor» sorgte für Vorweihnachtsfreude

Alle Jahre wieder oder bereits zum sechsten Mal luden die beiden Bastelfeinnen Isabel Dätwyler und Sandra Müller-Dätwyler vom Reinacher Fachgeschäft «Zum Basteltor» zum beliebten Weihnachtbasteln für Gross und Klein in die Reinacher Hündelerhütte im Moos ein.

(tmo.) – Man kann sich nicht früh genug damit auseinandersetzen, was man seinen Liebsten, seinem Gotti oder Götti zu Weihnachten schenken möchte. Dabei verleiht Selbstgemachtes dem Schenken natürlich eine ganz persönliche Note. Und ganz wichtig: Das entspannte Basteln von Weihnachtsgeschenken steht nach wie vor hoch im Kurs. Dieser Tatsache tragen Isabel Dätwyler und ihre Schwester Sandra Müller-Dätwyler seit bereits sechs Jahren mit ihrem öffentlichen Weihnachtbasteln Rechnung. Die beiden stehen dabei nicht nur mit einem unglaublichen Fundus an verschiedenen Bastelmaterialien und Farben am Start, sondern liefern gleichzeitig auch noch die Bastelideen dazu. «In diesem Jahr sind es wieder über dreissig Artikel, welche wir vorbereitet haben und die man am Ideentisch unter die Lupe nehmen kann, bevor man zu Pinsel, Farbe, Leim etc. greift», wie Isabel Dätwyler sagt. Die Bandbreite reicht vom Badesalzfläschchen über die Gschweltti-Box bis hin zum Grillkistchen oder vom schönen

Deko-Artikel bis hin zum praktischen Helferlein im Haushalt. Um den grossen und kleinen Bastlern den nötigen Support geben zu können, steht jeweils ein kompetentes Team aus dem Familien- und Freundeskreis mit Freude im Einsatz. Solche, die den beiden Bastelfeinnen seit der ersten Ausgabe die Treue halten. Ein Team steht auch in der Küche im Einsatz, wo sich die Besucher auch in diesem Jahr wieder auf Würste vom Grill, das Schnitzbrot, die unvergleichliche Tartarsauce oder den herrlichen Kartoffelsalat freuen durften.



Coiffeur + Fusspflege

062 771 26 29

Lisbeth Schweighofer  
Hauptstrasse 33, 5737 Menziken  
haarwerkstattoase@bluewin.ch

NEUER  
RENAULT ESPACE  
E-TECH FULL HYBRID  
200 PS

ab  
Fr. 269.-/Monat\*

Den neuen Renault Espace gibt es mit 5 oder 7 Sitzplätzen.

\* Details zum Preis finden Sie auf [www.renault.ch/angebote](http://www.renault.ch/angebote)



WYNA  
GARAGE AG  
IHR MOBILITÄTSPARTNER DER ZUKUNFT

Hauptstrasse 15  
5737 Menziken  
Telefon 062 771 41 41  
[www.wyna-garage.ch](http://www.wyna-garage.ch)

Frohe Weihnachten und wohnen Sie gut im 2024!

**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
[info@r-steiner-oberkulm.ch](mailto:info@r-steiner-oberkulm.ch) | [www.r-steiner-oberkulm.ch](http://www.r-steiner-oberkulm.ch)



partyservicekuhn

5737 Menziken

Feiern kann ja  
so schön sein!



079 323 05 25 partyservice-kuhn.ch

Sonn-Tech  
Sonnen- & Wetterschutz

Von textilen Sonnenstoren bis zum verglasten  
Terrassendach beraten wir Sie fachkundig über  
Produkte und Lösungen.

5737 Menziken | 062 771 50 50  
office@sonntech.ch | sonntech.ch

# KERZENZIEHEN

Besonderes erleben

an einem besonderen Ort

Mittwoch, 13.12.

14–20 Uhr

Donnerstag, 14.12.

17–20 Uhr

Freitag, 15.12.

17–20 Uhr

Samstag, 16.12.

14–20 Uhr

Sonntag, 17.12.

14–20 Uhr

Auch  
für feine  
Verpflegung  
ist gesorgt!

STIFTUNG SATIS

Oberdorfstrasse 52 | 5703 Seon | [www.satis-seon.ch](http://www.satis-seon.ch)



Rosanna Gabriel (2. von links) und ihr Team haben ins Sachen Kreativität und Präsentation wieder alle Register gezogen.

## Adventszeit: Sternstunde bei Maison fleur & flair

Kreativ ist das Team um Rosanna Gabriel vom Floristikfachgeschäft Maison fleur Et flair in Reinach immer. Keine Frage. Das zeigt die aktuelle Adventszeit unter anderem wieder mehr als deutlich. Adventskränze, Gestecke und Tischdeko haben einmal mehr einen grossen Auftritt.

(tmo.) – Immer wenn die Kundschaft im Maison fleur Et flair das Gefühl hat, die Fahnenstange in Sachen Kreativität sei nun definitiv erreicht, legen die kreativen Floristinnen mit Herzblut noch einen Zacken zu. Das war auch beim Start in die diesjährige Adventszeit wieder der Fall. Mit einem noch üppigeren Ideenfeuerwerk wurden die Kunden wieder überrascht. Und wenn auch der Blumenlieferant kurz vor der Eröffnung attestiert, noch nie etwas Vergleichbares gesehen zu haben, kommt dies einem Ritterschlag gleich. In der Tat wurde einmal mehr Adventsfloristik in seiner ganzen Vielfalt zele-

briert. Wobei bei Maison fleur Et flair auch Traditionelles immer geht und deshalb ebenfalls eine Plattform bekommt. Es müssen aber längst nicht mehr nur Tannenzweige, rote Maschen und rote Kerzen sein, welche die Wohnzimmer in eine stimmungsvolle Atmosphäre tauchen. Advent findet hier auch in verschiedenen Gefässen, auf Tellern und Platten statt und wird mit allerlei Accessoires wie Kugeln, Zapfen und Trockenpflanzen zusätzlich wundervoll zelebriert. Nicht zu vergessen die Präsentation, welche konkurrenzlos ist. In diesem Jahr erlebt hier auch der Stern eine wahre Sternstunde.





Wir danken für die Treue im 2023  
und wünschen Ihnen ein farbiges 2024!



Settimio Bozza  
Gartenstrasse 7  
5735 Pfeffikon LU  
Telefon 062 771 58 84  
Natel 079 694 43 73  
E-Mail bozza@pop.agri.ch

Volkswagen Service  
Gut versorgt  
dank unserem Räderhotel



Ihr Volkswagen Partner  
**Garage Gloor AG**  
Dorfstrasse 489  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 61  
partner.volkswagen.ch/gloor

Steiger

Velo & Sportshop

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56

www.steigersport.ch



BESINNLICHE  
weihnachten

DAMEN UND HERREN

Mitteldorfstrasse 35 | 5722 Gränichen  
Telefon 062 842 71 36 | www.coiffeur-punkt.ch



COIFFEUR  
PUNKT

## Comodo Fest in Dürrenäsch

Am Wochenende vom 28. und 29. Oktober fand an der Alten Hallwilerstrasse 2 in Dürrenäsch das grosse Fest im Möbelhaus Comodo statt. Weil besonders in der kommenden Jahreszeit ein gesunder Schlaf wichtig ist, lag der Fokus beim Schlaf-Sortiment. Aber auch der Weihnachtszauber in der Boutique begeisterte die Besuchenden.



Fachkundige Beratung während dem Comodo Fest.

(dah) – Beim Comodo Fest vom 28. und 29. Oktober stand das Thema Schlafen im Mittelpunkt. Bekanntlich ist eine erholsame Nachtruhe unerlässlich, um eine körperliche und geistige Regeneration zu ermöglichen. Dabei sind einige Aspekte besonders zu beachten: Einerseits sollte die Matratze zum Körpergewicht und zum Schlafstil passen, damit Rückenschmerzen vermieden werden können. Andererseits sorgt atmungsaktive Bettwäsche aus natürlichen Materialien für eine bessere Regulation der Temperatur im Bett. Wie die Matratze sollte auch das Kissen den Kopf und den Nacken gut stützen. Unter der Matratze braucht es zudem den passenden Lattenrost, denn nur wenn die Kombination aus Matratze und Unterfederung an den Körper anpassbar ist, lässt sich perfekter Schlafkomfort verwirklichen. Der Kauf eines Bettes sollte daher gut durchdacht sein, denn ein hochwertiges Bett ist eine Investition in die Gesundheit und ins Wohlbefinden. Beim Team des Möbelhauses Comodo wird man perfekt be-



Der Weihnachtszauber in der Boutique begeisterte die Besuchenden.

raten, um eine einzigartige und für sich passende Lösung zu finden. Wer sich während dem Comodo Fest zu einem neuen Bett oder einem Artikel aus dem Schlafen-Sortiment entschied, wurde sogleich mit 15% Rabatt belohnt. Und wer mit der ganzen Familie vorbeischaute, wurde am Sonntag rundum versorgt. Während sich die Eltern umfassend beraten liessen, konnten die Kleinen unter fachkundiger Anleitung des Teams «Zum Bastelort» kleine Pixel-Bilder gestalten oder sich im Handlettering üben. Eine perfekte Gelegenheit, um in aller Ruhe einzukaufen. Pünktlich zum Fest wurde in der Boutique auch der Winterzauber eingeläutet. Vom stilvollen Baumschmuck bis hin zur glanzvollen Tischdekoration konnte man sich von Weihnachtsartikeln bezaubern lassen. Auch für das leibliche Wohl wurde gesorgt. Beim Feuerwehrverein konnte man feine Pizzen oder Würste vom Grill geniessen, und beim anschliessenden Stück Kuchen und Kaffee konnte das Einkaufserlebnis perfekt abgerundet werden.



**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

**Fenster-Center AG Reinach**  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ**



**Wasser & Wärme GmbH**  
Sanitär  
Heizungen

**Ihr zuverlässiger Partner für**  
Sanitär, Heizung, Lüftung  
Neubau, Umbau  
Heizungssanierungen

**Service**  
Boilerentkalkungen  
Enthärtungsanlagen  
Badsanierungen

5728 Gontenschwil | 062 726 08 00 | wasserwaerme.ch  
Schwarzenberg 307 Telefon 062 726 08 00  
5728 Gontenschwil www.wasserwaerme.ch



**Erstvermietung**  
**2 ½ bis 5 ½ Zimmer**  
**Mietwohnungen**

**Brestenbergstrasse 13a+b**  
**5707 Seengen**

**Bezug ab 01.12.2023**

See- und Alpensicht, Erstbezug,  
komfortabler Ausbau,  
Rollstuhlgängig, leichte Kühlung,  
Echtholzparkett, Waschturm,  
naturnahe Gartenanlage,  
Eigentumsstandard

**BR Immobilien AG**  
061 285 14 00  
www.seegarten-seengen.ch

## Do you speak English? Spielend leicht Englisch lernen

Bei «English Easy Learning» vermitteln Diana Arnold und das English-Easy-Learning-Team in Meisterschwanden, Seengen sowie Suhr erfolgreich Englisch für Kleinkinder, Kinder, Jugendliche und Erwachsene.



Allison.

Janis.

Diana.

Heinz.

Tamara.

Shanty.

(Eing.) – Mit allen Sinnen erleben die Jüngsten die englische Sprache wie ihre Muttersprache, nach der bewährten Methodik 'Helen Doron English', welche sich bereits seit über 35 Jahren weltweit bewährt. Nicht nur erlangen sie nachhaltig Englischkenntnisse, sie stärken auch ihr Selbstbewusstsein, erzielen bessere Leistungen in der Schule und bekommen frühzeitig ein Bewusstsein und Verständnis für andere Länder und Kulturen.

Gemäss wissenschaftlichen Forschungen stärkt das Erlernen einer Fremdsprache das intellektuelle Potenzial und stärkt kognitive Fähigkeiten, fördert die Kreativität und stimuliert das Gehirn.

In Kleingruppen erlernen und vertiefen Kinder, Jugendliche und Erwachsene ihre Englischkenntnisse mit modernstem und interaktivem Unterricht. Privatstunden sind auch möglich.

Unsere Kunden erfüllen sich ihre Träume und erreichen ihre Ziele, erlangen u.a. auch die weltweit

anerkannten Cambridge Zertifikate, starten ihre Traumlehrstelle, besuchen bestens gerüstet weiterführenden Schulen, verbessern sich ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt oder haben einfach nur Freude, Englisch regelmässig anzuwenden.

Die positiven Rückmeldungen unserer Kunden erfreuen uns, was wir sehr zu schätzen wissen. Wir sind dankbar, einen wertvollen Beitrag mit viel Freude, Engagement und Know-How leisten zu dürfen.



Schnuppert kostenfrei rein – wir freuen uns auf euch!



## Helena's Fusswerkstatt

18 Jahre Erfahrung

Klassische Fusspflege,  
Gesichtspflege, Enthaarung

Zurzeit bin ich abwesend und voraussichtlich  
ab Februar wieder für Sie da.



Ich bedanke mich herzlich für das  
Vertrauen meiner Kundinnen und Kunden im  
2023 und wünsche allen frohe Weihnachten  
und ein guten Start ins neue Jahr!

Freundliche Grüsse Helena Beck

Helena Beck | 079 215 73 27  
Hauptstrasse 2 | Termin nach  
5737 Menziken | Vereinbarung  
[www.helenasfusswerkstatt.ch](http://www.helenasfusswerkstatt.ch)

# CHLAUSMÄRT

TÖFFCLUB TIGERS REINACH AG  
09. DEZEMBER 2023  
VON 13.30 - 17.00 UHR

ORT: METZGERGASSE REINACH  
MARKTSTÄNDE, WIENERLI MIT GRITIBÄNZ UND KUCHEN

FÜR KINDER UND ERWACHSENE  
GLÜHWEIN, PUNCH, MANDARINEN UND NÜSSE

SAMICHLAUS UND RUCKFELDPERCHTEN

MERRY CHRISTMAS



## Seenger Märliwald: Einzigartig und mit vielen Premieren

(tmo.) – Jetzt leuchten sie wieder: die liebevoll geschmückten Weihnachtsbäume, die vielen Themenhäuschen und natürlich ganz besonders die Augen der kleinen und grossen Besucher. Der Seenger Märliwald glänzt auch in diesem Jahr mit einer Einzigartigkeit, wie man sie in der Schweiz wohl kein zweites Mal findet. Aller guten Dinge sind drei, sagt uns ja ein Sprichwort. In Seengen sind es aber dreissig, weil der Märliwald an der Unterdorfstrasse sein sagenhaftes 30-Jähriges feiert. Passend zur Eröffnung schüttelte Frau Holle ihre Bettdecken und liess die Schneeflocken tanzen. «Dass es an der Eröffnung schneit, hatten wir noch nie», wie Märliwaldvater Peter «Busi» Sandmeier erfreut sagte. Und es war ja beileibe nicht die einzige Premiere. Der Märliwald, welcher von vielen Freiwilligen wieder in unzähligen Stunden aufgebaut wurde, wartet mit einigen Neuheiten auf. So gesellen sich in diesem Jahr der Drehorgelklaus, der Marroniverväufer, der Koch oder der Gartenbauer zu den sportlichen Samichläusen, zu Hänsel und Gretel, Frau Holle, zur Bäcker-Crew oder zum Metzger, welche alle für Unterhaltung sorgen. Ein besonderer Hingucker ist die Premiere aus dem Europa-Park Rust in Form eines Häuschens mit zwei Figuren in einer Stubenszene und einer raffiniert gemachten Videoanimation hinter den Fenstern.



# 10 Jahre Coiffeur Art Scissors

## SCHÖNE FESTTAGE & EIN GUTES NEUES JAHR





Harry Lienhard mit Monja Lapot, Nicole Gautschi, Carmen Senn und Evelyne Schär (v.r.). Auf dem Bild fehlt Ursula Lienhard.

## Der Schnäppchen-Markt ist eine grosse Wundertüte

*Das Wort Schnäppchen sagt eigentlich alles. Günstig einkaufen – oder eben ein Schnäppchen machen – kann man in einer der regionalen und überregionalen Schnäppchen-Markt-Filialen von Harry Lienhard und seinem Team. Eine wurde letzten August in Reinach eröffnet.*

(tmo.) – Einzugsgebiet und Lage seien gut, wie Harry Lienhard sagt. Im ehemaligen Imprimis-Gebäude an der Breitstrasse 54 in Reinach, dort, wo früher gedruckt wurde, hat er (neben Teufenthal, Hitzkirch und Kriens) die vierte Schnäppchen-Markt-Filiale eröffnet. Auf einer Fläche von rund 350 m<sup>2</sup> werden rund 5000 Artikel aus den verschiedensten Bereichen fein säuberlich präsentiert und zum Verkauf angeboten. Artikel, welche Lienhard aus Rest- und Liquidationsposten einkauft, zum Teil aber auch aus dem Ausland direkt importiert und hier deshalb zu Discountpreisen verkaufen kann. Die Redewendung «Wer sucht, der findet» trifft hier voll ins Schwarze. Das Angebot ist in verschiedene Kategorien eingeteilt und beinhaltet unter anderem Haushalt-, Wohn-, Sport-, Freizeit- und Papeterieartikel, Werkzeuge, Elektrobedarf, Pflegeprodukte, Dekoartikel und ganz viele andere mehr. «Stark sind wir auch in den Bereichen Frotteewäsche, Fixleintücher, Wolle oder Künstlerbedarf wie Leinwände et cetera», erklärt Lienhard.



Das Verkaufslokal ändert sein Gesicht zudem saisonbedingt immer wieder. Zurzeit steht natürlich Weihnachten mit einer schier unglaublichen Vielfalt an Dekoartikeln wie Baumschmuck, Kugeln, Sterne, Beleuchtungen aber auch Kerzen im Fokus. Nicht nur deswegen lohnt sich ein Besuch im Schnäppchen-Markt. Laufend treffen in allen Filialen Neuheiten aus allen Bereichen ein, welche eine Einkaufstour lohnenswert machen. Und weil sich das Einkaufsverhalten der Gesellschaft stark verändert hat, ist der Schnäppchen-Markt auch mit einem Online-Shop im Internet.



Bereit für die neue Herausforderung: «Astronaut» Stefan Von Gunten mit dem Team der Event Garage GmbH.

## Stefan Von Gunten: Neuer Inhaber der Event Garage GmbH

*Nun ist der Schleier um den Astronauten in der Werbekampagne der Event Garage GmbH Zetzwil gelüftet. «Vogi» Stefan Von Gunten ist gelandet und wird die Werkstatt am 1. Januar 2024 als neuer Inhaber mit seinem bewährten Team und der gewohnten Qualität weiterführen.*

(tmo.) – Für die grosse und treue Kundschaft, welche die Service- und Reparaturdienstleistung schon seit Jahren in Anspruch nehmen, ändert sich mit dem neuen Inhaberwechsel zum Glück wenig bis gar nichts. Ganz wichtig zudem: Qualität und Zuverlässigkeit bleiben genauso erhalten wie die Ansprechperson. Diese darf sich ohne Wenn und Aber zu einem Urgestein der Garage Graf AG zählen. Seit August 2002 oder seinem 15. Lebensjahr arbeitet Stefan Von Gunten im Zetzwiler Garagenbetrieb, seit 11 Jahren als Werkstatteleiter. Angefangen hat alles mit der Lehre, welche der Oberkulmer als Automonteur abschloss, um gleich danach noch die zweijährige Lehre als Automechaniker anzuhängen. Auch nach der Rekrutenschule ist Voggi, wie er ganz allgemein genannt wird, zurück zu seinen Wurzeln gekehrt. «Das Umfeld und die Arbeit haben mir gefallen, den kurzen Arbeitsweg weiss ich ebenfalls zu schätzen», wie er erzählt. Fasziniert ist er auch von der Entwicklung in der Automobilbranche, welche

den Berufsalltag abwechslungsreich, aber auch herausfordernd macht. Dazu zählt unter anderem das elektronische Zeitalter, welches das mechanische in den letzten Jahrzehnten in den Hintergrund verdrängt hat. Wie auch immer: Stefan Von Gunten ist dank seiner zahlreichen Weiterbildungen für alle Fälle gerüstet. Auch für die E-Mobilität, für welche er ebenfalls eine Grundausbildung absolviert hat. Auf seine neue Herausforderung freut sich der Automobilfachmann sehr. In seinem Rücken hat er neben einem bewährten Team auch eine moderne Werkstatt. Für Service- und Reparaturarbeiten sowie für die top Reifenpreise ist die Event Garage weitherum ein Begriff. Nicht zuletzt ist er als neuer Geschäftsinhaber den Mitgliedern der Geschäftsleitung Claudia Müller-Graf und Martin Perreten dankbar, dass sie ihm die Chance der Geschäftsübernahme ermöglicht haben. Die beiden werden Voggi nach Bedarf in der Administration nach wie vor zur Seite stehen.



## Freude an Farben seit Generationen

Malergeschäft Steiner AG  
www.malersteiner.ch

**GESCHENK**  
2x2% Winterrabatt

**Martina Moos**  
COACHING UND BERATUNG  
Finde dein wahres ICH  
www.martinamoos.ch



**GESCHENK**  
für Dich:  
1/2 Stunde  
Kennenlern-  
gespräch

Ich wünsche Ihnen  
besinnliche Festtage und für 2024  
nur das Allerbeste.  
Bleiben Sie gesund und herzlichen  
Dank für Ihre Treue.

## THE CHRISTMAS PROJECT



SA, 09. DEZ. 2023 | 20.00 UHR  
5712 BEINWIL AM SEE, LÖWENSAAL



TICKETS UND INFOS UNTER THECHRISTMASPROJECT.CH

Wähle dein Design

# SELMADE

DESIGNED BY RAFAEL KOUTO x BERNINA

## HERBSTAKTION

Die Kollektion zum Selbernähen  
mit Sparvorteil bis **550.-CHF**

Angebote exklusiv im Schweizer Fachhandel bis 31.12.2023 oder solange Vorrat.  
Lichtschneidemaschine: 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,- | 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,- | 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,- | 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,-  
1.999,- für 2.000,- statt 2.000,- | 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,- | 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,- | 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,-  
1.999,- für 2.000,- statt 2.000,- | 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,- | 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,- | 1.999,- für 2.000,- statt 2.000,-

Elektro - BERNINA - Stoffe - Kaffee

**Neudorfstrasse 2, Reinach, 062 771 31 73**

[www.rschriber.ch](https://www.rschriber.ch)

## Garage Brun AG Reinach unter neuer Leitung

Die Nachricht ist so etwas wie der Blitz aus heiterem Himmel: Nach 30 erfolgreichen Geschäftsjahren hat sich Marco Brun von der Reinacher Garage Brun AG entschieden, sein Lebenswerk in neue Hände zu übergeben. Zwei langjährige Mitarbeiter übernehmen die Geschäftsleitung.

(tmo.) – Manchmal braucht es im Leben Veränderungen und Neuanfänge. Auch in jenem von Marco Brun. «Einerseits möchte ich kürzertreten und andererseits bin ich auf der Suche nach einer neuen Herausforderung», wie Marco Brun seinen Schritt begründet. Während 49 Jahren – also schon als Kind – war die Garage an der Aarau-erstrasse in Reinach sein Lebensmittelpunkt. In den letzten 30 Jahren als Geschäftsführer und später als Inhaber der Toyota-Garage, die einen guten Ruf weit über die Gemeindegrenzen hinaus genießt. Mehr oder weniger Tag und Nacht (und sieben Tage die Woche) war Marco Brun für den Garagenbetrieb da und im Zusammenhang mit dem Abschleppdienst rund um die Uhr telefonisch erreichbar. Alle anderen Interessen mussten hinten anstehen. Dass ein solcher Rhythmus ans Lebendige gehen kann, musste jetzt auch Marco Brun erfahren. Er habe gespürt, dass er eine Wende nur mit einer tiefgreifenden Veränderung herbeiführen kann. Er habe deshalb entschieden, sein Lebenswerk in neue Hände zu geben, um einen Neuanfang zu wagen. Allerdings nicht einfach so mir nichts, dir nichts. Marco Brun liegt am Herzen, dass der Garagenbetrieb kompetent, vertrauenswürdig und in gewohnter Qualität weitergeführt wird. «Für die Kunden ändert sich also nichts», wie er sagt. Dies nicht zuletzt auch wegen seines langjährigen und bewährten Teams, das ebenfalls zum Erfolg der Garage Brun AG beigetragen hat. Alle Mitarbeiter bleiben an Bord,



Marco und Miriam Brun mit den neuen Geschäftsleitern Herbert Fankhauser (links) und Premtim Dervishaj (rechts).

wobei Herbert Fankhauser (16½ Jahre Garage Brun AG) zusammen mit Premtim Dervishaj (10 Jahre Garage Brun AG) die Geschäftsleitung übernimmt. Neu ins Team stösst Erich Fankhauser als Unterstützung im Kundendienst und Verkauf. Mit der Ära von Marco Brun endet auch die Zeit der «Hoor-Werkstatt» seiner Frau Miriam. Noch bevor sie ihr einjähriges Jubiläum feiern kann, muss sie wegen eines Unfalls, der sich im Sommer ereignet hat, ihre Passion aufgeben. Ihr Fuss wurde schwer in Mitleidenschaft gezogen, eine totale Genesung ist leider noch nicht in Sicht, da weitere Nachfolgeoperationen nötig seien. Marco und Miriam Brun bedanken sich bei ihrer Kundschaft für die langjährige Treue und ihr grosses Vertrauen und wünschen allzeit gute Fahrt.

## Neue Düfte und Pflegeprodukte



«Giorgio Armani My Way EdP 50 ml» gibt's bei OTTO'S deutlich günstiger als bei den meisten bekannten Parfümanbietern.

(Eing.) – Sind Sie auf der Suche nach einem passenden Weihnachtsgeschenk? Bei OTTO'S finden Sie es mit Sicherheit. Das innovative Schweizer Familienunternehmen hat sein Sortiment an Markenparfüms dieses Jahr nochmals erweitert. Darunter dürfen Marken wie Armani, Lancôme, Hugo

Boss oder Yves Saint Laurent natürlich nicht fehlen. Hugo Boss The Scent EdT 100 ml gibt's für Fr. 65.90 (Konkurrenzvergleich Fr. 125.00). Neben den begehrten Klassikern stehen aber auch aktuelle Düfte zur Wahl, auch diese wesentlich günstiger als bei den meisten bekannten Parfümanbietern. Giorgio Armani My Way EdP 50 ml ist bei OTTO'S für Fr. 69.90 zu haben (KKV Fr. 139.00).

OTTO'S bietet zudem ein wechselndes Sortiment an hochwertigen Pflegeprodukten von Clinique, Biotherm, Elizabeth Arden oder Estée Lauder. So kostet zum Beispiel Elizabeth Arden Green Tea Honey Drops Body Cream 500 ml Fr. 14.90 (KKV 41.90).

Übrigens: Die Markenparfüms und Pflegeprodukte sind auch im Onlineshop unter [www.ottos.ch](http://www.ottos.ch) erhältlich.



Fabian Stalder und Betriebsleiter Raphael Keller (Gruppenfoto, rechts bzw. links) bieten ein neues Wascherlebnis im Seetal.



## stalder wash AG: Die neue Anlage ist eine saubere Sache

Das Autowaschen hat ein neues Level erreicht. stalder wash AG sei Dank. Im neubauten Gewerbehaus am Dürrenäscherweg 472 hat Fabian Stalder eine Indoor-Waschanlage in Betrieb genommen, welche ein neues Wasch-Zeitalter einläutet. Betriebsleiter ist Raphael Keller.

(tmo.) – Zwar sei die Waschanlage Neuland für ihn, wie Fabian Stalder sagt. Er ist aber auch hier ein typischer Macher und will mit der stalder wash AG an die Erfolge der bereits bestehenden stalder rent ag anknüpfen. Die letzten Kinderkrankheiten jedenfalls sind so weit aus dem Weg geräumt. So dass die Anlage Anfang November langsam hochgefahren werden konnte. Die Waschanlage, die dem neuesten Stand der Technik entspricht, ist ein massgeschneidertes Produkt, das auch dem ökologischen Gedanken gerecht wird. «Wir setzen auf Nachhaltigkeit mittels Kreislaufwasserbehandlung, Waschwasserreinigung und -aufbereitung. Die Waschanlage verfügt über fünf Lanzenplätze, eine

Portalwaschanlage und fünf Innenreinigungsplätze.» Da er im Gewerbehaus auch Einstellplätze für Wohnmobile und Wohnwagen vermietet, beinhaltet die Anlage auch einen Camperwaschplatz, eine Entleerungs- und Reinigungsstation für Fäkalassettens, Schwarz- und Grauwasser. Bei den Waschvorgängen kann man sein individuelles Programm zusammenstellen. Als Zahlungsmittel stehen bar, Kreditkarten, Twint aber auch eine QR-Code-basierten Lösung zur Auswahl. Von attraktiven Rabatten profitieren sowohl Privat- als auch Geschäftskunden mit der Wash-Kundenkarte. Diese kann mit ebenfalls allen gängigen Zahlungsmitteln am Kassenautomaten aufgeladen werden.

**1 Monat geschenkt\***



**stalder rent**  
Lagerräume im Aargau



## Der Bärenmarkt erfüllt Weihnachtswünsche

«Mein Wunsch für Dich!» – unter diesem Motto erfüllt der Bärenmarkt-Wichtel die Weihnachtswünsche der Kundinnen und Kunden. Eine festliche Dekoration, die Kinderwerkstatt mit Betty Bossi, attraktive Rabatt-Bons zum Sparen und ein Besuch des Samichlaus verwandeln den Bärenmarkt in ein überraschendes Weihnachtscenter.



Noch bis am 10. Dezember können die Wünsche für einen Lieblingmenschen im Bärenmarkt aufgegeben werden.

(Eing.) – Möchten Sie einer besonderen Person zu Weihnachten eine Freude bereiten? Dann nehmen Sie an der Aktion «Mein Wunsch für Dich!» teil und hoffen Sie darauf, dass der Bärenmarkt-Wichtel den ganz speziellen Herzenswunsch auswählt. Wer bis zum 10. Dezember seinen Wunsch mittels QR-Code erfasst, darf noch auf eine Erfüllung vor Weihnachten hoffen.

### Kinderwerkstatt mit Betty Bossi

«Ho, ho, ho – de Samichlaus chunt au in Bärenmarkt!» Am Mittwoch, 6. Dezember, überrascht der Bärenmarkt-Santa von 14 bis 18 Uhr alle kleinen und grossen Kinder mit leckeren Überraschungen. Wenn dabei noch ein schönes Sprüchlein vorgelesen wird, gibt es sicher auch ein cooles Erinnerungsfoto. Am Samstag, 9. Dezember, bereiten die Kinder von 12 bis 16 Uhr ein Schokoladengetränk zu und am Sonntagsverkauf, 17. Dezember, bemalen die kleinen Nachwuchskünstler von 11 bis 15 Uhr coole Stofftaschen mit Hello Family. Die Teilnahme ist kostenlos und solange der Vorrat reicht.

### Bonheft und Sonntagsverkauf

Im Bärenmarkt Weihnachtsmagazin sind 11 beliebte Sparangebote zu finden, die zum Beispiel auch am Sonntagsverkauf, 17. Dezember, von 10 bis 17 Uhr eingelöst werden können. Geniessen Sie die zauberhafte Weihnachtsstimmung im Bärenmarkt und verpassen Sie nicht das reichhaltige Festprogramm, wo Weihnachtswünsche wahr werden.



## AUFGEPASST VERSTÄRKUNG GESUCHT

Möchtest Du auch zeit- und ortsunabhängig arbeiten?

**An alle Angestellten: Ihr müsst nicht auf Eure Freizeit und Träume verzichten.**

**An alle Mamas oder Frauen mit Kinderwunsch: Ihr müsst Euch nicht zwischen Karriere und Familie entscheiden.**

### WAS ERWARTET DICH?

**Ca. 10 Stunden pro Woche online oder offline arbeiten in div. Admin-, Marketing- und Beratungs-Aufgaben im Bereich Gesundheit, Sport und Beauty.**

**Melde Dich für weitere Infos via QR-Code oder auf:**

**<https://www.die10stundenwoche.com/treier>**

Bianca Treier

MELDE DICH JETZT  
FÜR WEITERE SCHRITTE



Mehr Infos



ERFOLG HAT DREI  
BUCHSTABEN

Tun

# KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch



## Schröder AG

Architektur ■ Baumanagement



schröder-ag.ch ■ Schorenstrasse 6 ■ 5734 Reinach

01/2023 dortheftli.ch

### wirz

malergeschäft seit 1946  
Maler Wirz Pricard GmbH

Russrainstrasse 28  
5737 Menziken  
062 771 46 09

www.malerwirz.ch

### NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ

Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG notar-benz.ch

www.notar-benz.ch

### CHS-modulhaus.ch!



Wir bringen Ihr Zuhause!  
FIXFERTIG + BEZUGSBEREIT!

— Qualität

www.chs-modulhaus.ch

### ihre gartenwelt

www.ihregartenwelt.ch

### SUTER

Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE

André Suter GmbH 062 772 42 62 www.a-suter.ch

info@a-suter.ch



www.huwa.ch

### Carrosserie Spritzwerk

### marcar

GmbH

5734 Reinach Tel. 062 771 14 14

www.marano.ch

### kreativschub.ch

grafik- und werbetechnikatelier

www.kreativschub.ch